

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 119

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de cotation d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.  
Modern Film Enterprise AG, Glarus.  
Oeltank AG in Basel  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 197316-197367.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abänderungen und Ergänzungen des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation. — Convention instituant l'Association européenne de libre-échange: modifications et adjonctions.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs von Fr. 9750.— nebst Zins bis 6%, lastend im dritten Rang auf der Liegenschaft Sektion II, Parzelle 3400, Wohnhaus Gotthelfstrasse 17, Basel, des Grundbuchs Basel-Stadt, ursprünglich ausgestellt von Frau Anna Elise Baumgartner geb. Bachmann, geschieden, von und in Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 26. April 1963 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 10. Mai 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (312<sup>a</sup>)

Basel, den 8. Mai 1963. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt, Prozesskanzlei.

Es werden, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief Fr. 1000, ang. 6. November 1877 und Schuldbrief Fr. 1000, ang. 9. November 1877, beide haftend auf Grundstück Nr. 340 Obere Löwengrube, Grundbuch Littau der Herren Blasius Suppiger, Bahnhofstrasse 29, Littau und Erwin Haldi, Bahnhofstrasse 4, Littau.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Schuldbriefe aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (326<sup>a</sup>)

Kriens, den 17. Mai 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. J. Scherer.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt.

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 22. Januar 1926 von Fr. 20 000, haftend auf Grundbuch Olten, Nr. 2078, im IV. Rang. Grundstückeigentümer: Frau Maurer-Hochstrasser Emma, geb. 1882, Johanns Wwe., Olten, Martin-Distelstrasse 86. (53/64)

Olten, den 21. Mai 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. A. Rötheli.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberschuldbrief über Franken 150 000, datiert 4. Oktober 1951, lautend auf Alfred Bigliardi, geb. 1908, von Scherzingen (Thurgau), Wirt, Kasernenstrasse 69, Zürich 4, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Militärstrasse 111, Zürich 4, Kat. Nr. 1039; Grundbuchamt Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft gehen kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (33/64)

Zürich, den 17. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1 Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000, datiert 20. Dezember 1917, lautend auf die Immobiliengesellschaft «Doso» in Zürich 1, Rennweg 56 (nunmehr Immobilien Aktiengesellschaft «Doso»), im 2. Rang;

1 Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000 (ursprünglich Fr. 27 000), datiert 20. Dezember 1917, lautend ebenfalls auf die Immobiliengesellschaft Doso (nunmehr Immobilien Aktiengesellschaft «Doso»), im 3. Rang; beide Briefe lastend auf der Liegenschaft «zum Frohnfastenhaus», Limmatquai 102, Zürich 1, Kat. Nr. 258; Grundbuchamt Zürich (Altstadt); Grundprot. A pg. 489 und 493.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, den 17. Mai 1963. (43/64)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur du livret d'épargne N° 53058, au porteur, de la Caisse d'Épargne Cantonale Vaudoise, est sommé de me le produire jusqu'au 15 août 1963. (91)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favay.

Le détenteur des cinq bons de caisse du Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, titres au porteur, N°s 4179 à 4183, de Fr. 1000 chacun, datés du 1<sup>er</sup> avril 1962, 3 1/2%, série B, à 5 ans, avec coupons du 1<sup>er</sup> avril 1963 au 1<sup>er</sup> avril 1972 attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 octobre 1963. (227<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favay.

Le détenteur d'une part Romande Immobilière N° 8093 du Fonds Immobilier Romand FIR, avec coupon N° 11 et suivants attachés, est sommé de me la produire jusqu'au 15 octobre 1963. (228<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favay.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, conformément aux articles 977, 981 ss CO, somme le détenteur inconnu du livret d'épargne BCN N° 233969, de Fr. 9141.55, au nom de Dame Mathilde Bellarni, de produire ce document dans un délai expirant le 20 octobre 1963 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (299<sup>a</sup>)

Neuchâtel, le 16 avril 1963. Le président du Tribunal civil I: Y. de Rougemont.

La pretura di Lugano-Campagna diffida gli sconosciuti possessori della cartella ipotecaria al portatore di nominali Fr. 7000, iscritta il 14 settembre 1920 al N° 288, e della cartella ipotecaria, al portatore, di Fr. 2000, iscritta l'8 marzo 1940 al N° 69, gravanti le nuove particelle RT. N° 4, 10, 74, 144, 240, site in Valcolla, corrispondenti ai vecchi Ni. 17, 40, 33, 55, 57, 144, 158, 159, 175, 186, 219, 234, 244, 263, 309, 335, 336, 356, 385, 402, 403, 476, 483, 486, 502, A, 17, B, 17, 55, 23, 485, già di proprietà Pesca Giovanni fu Antonio, in Colla, ed ora appartenenti a Campana Franco fu Giacomo, in Tenero, a volerle produrre alla pretura di Lugano-Campagna entro il termine di 6 mesi dalla data della presente pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento (Art. 981 e rel. C.O.) (329<sup>a</sup>)

Lugano, 21 maggio 1963. Per la pretura Lugano-Campagna: il segr. assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheidung des Bezirksgerichts Brugg vom 10. Mai 1963 ist als kraftlos erklärt worden: Sparheft Nr. 37621 der Aargauischen Kantonalbank Brugg. Brugg, den 21. Mai 1963. (331) Bezirksgericht Brugg: Seiler.

Es wird def. kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von Fr. 7000, dat. 5. Februar 1918, im 3. Rang, haftend auf GB. Nrn. 655 und 670, GB. Schühelbach (SZ). (330)

Lachen, den 9. Mai 1963. Bezirksgericht Mareh.

Les sommations étant demeurées infructueuses, j'ai, par décision du 20 mai 1963, prononcé l'annulation des titres suivants: actions au porteur numéros 146 et 900, de fr. 300 chacune, de la société anonyme «Fabrique de Pâtes alimentaires Rolle», ayant son siège à Rolle. (328)

Rolle, le 20 mai 1963. Tribunal de Rolle: Le président: Bercher.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

14. Mai 1963.

**Inter-Rückversicherungs AG (Inter-Réassurances SA) (Inter-Riassicurazioni SA) (Inter-Reinsurance Corporation)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1962, Seite 3103). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt William A. Hobbs, Bürger der USA, in Shaker Heights, 22, Ohio, und Luther G. Holbrook, Bürger der USA, in Sewickley, Pennsylvania, welche kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnen, sowie Adolf Deucher, von Steckborn (Thurgau), in Rapperswil (St. Gallen), und Dr. Hanspeter Bruderer, von und in Zürich, welche keine Unterschrift führen. Philippe Coquillon ist nicht mehr Direktor der Gesellschaft; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1963.

**M. T. E. Electromotor Control Ltd.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Herstellung von und Handel für eigene oder fremde Rechnung mit elektrotechnischen und elektronischen Schaltgeräten aller Art, insbesondere solchen für die Steuerung und Kontrolle von Elektromotoren, sowie Geräten verwandter Gebiete nebst Zubehör; Erwerb, Verwendung und Verwertung von Produktionsverfahren, Schutzrechten, Handelsbeziehungen, Verkaufsrechten, Vertretungen und ähnlichen Rechten auf dem erwähnten Gebiete sowie Betrieb von und Beteiligung an ähnlichen industriellen, finanziellen oder kaufmännischen Unternehmungen, insbesondere in Zusammenarbeit mit der Firma «M. T. E. Control Gear Limited» Leigh-on-Sea, Essex, England, und ihren Konzernunternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Misteli, von Basel und Aeschi (Solothurn), in Zürich. Geschäftsdomizil: Wydäckerring 140 in Zürich 9.

15. Mai 1963. Textilien.

**Intertis Zürich A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2377), Handel mit Textilien der Innendekorations- und Möbelbranche usw. Die Generalversammlung vom 6. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

15. Mai 1963. Immobilien.

**Clasimo AG**, bisher in St. Moritz (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1961, Seite 907). Die Generalversammlung vom 30. April 1963 hat die Statuten, welche vom 14. März 1961 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Immobilien und Hypotheken, die Ueberbauung von Grundstücken auf eigene oder fremde Rechnung und die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 5 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Franz Aklin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören neu an und führen Einzelunterschrift Harald Blum, von und in Zürich, Präsident, und Alex Harburger, von Emdingen, in Dietikon, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 29 in Zürich 8 (bei der Firma Ernst Göhner AG).

15. Mai 1963. Leder- und Stoffbekleidung.

**Lywana AG**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1957), Fabrikation und Verkauf von Leder- und Stoffbekleidung usw. Die Generalversammlung vom 10. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung liberriert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

15. Mai 1963.

**AG für synthetische Produkte (SA pour Produits synthétiques) (Synthetic Products Co. Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963 Seite 1414). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. Walter Hübner, von Basel, in Zürich.

15. Mai 1963. Abbrucharbeiten.

**Suter-Leemann, Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1957, Seite 389) Abbrucharbeiten usw. Die Generalversammlung vom 4. März 1963 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 750 000, zerlegt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarwangen**

16. Mai 1963. Autos.

**R. Gauschi, Centralgarage**, in Langenthal, Autoreparaturwerkstätte, Autoservice und Handel mit Autos (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 131). Die Firma wird geändert in **Garage Gauschi**. Neues Geschäftslokal: Bützbergstrasse 98.

**Bureau Bern**

15. Mai 1963.

**Volz & Co. Zentralapotheke**, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1959, Seite 591). Bernhard Volz ist nicht mehr Kommanditär, sondern unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Die Kommanditärin Rosemarie Hegnauer-Volz heisst infolge Wiederverheiratung nun Rosemarie Ingold geb. Volz, von Heimenhausen, in Bern.

15. Mai 1963. Hotel.

**G. Albisetti**, in Bern, Betrieb des Hotels «Touring» (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1839). Der Inhaber Gustavo Albisetti und seine Ehefrau Margarete geb. Kokta haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

15. Mai 1963. Schmieröle usw.

**Duseol G.m.b.H.**, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Mineralschmierölen und -fetten, chemischen und technischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1961, Seite 686). Georg Steffen ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 5000 wurde von der Gesellschaft erworben durch Entnahme des Erwerbspreises aus dem über das Stammkapital hinaus vorhandenen Gesellschaftsvermögen. Dementsprechend zerfällt das Stammkapital von Fr. 20 000 weiterhin in 5 Stammeinlagen: eine von Emil Meier im Betrage von Fr. 8000; eine von Othmar Dumermuth von Fr. 2000; eine von Rémy Andrey von Fr. 2000; eine von Dr. Viktor Schweizer von Fr. 3000, und eine der «Duscol G.m.b.H.», in Bern, von Fr. 5000. Georg Steffen ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

**Bureau Burgdorf**

15. Mai 1963. Illustrierte Postkarten, Oelbilder.

**Ernst von Gunten**, in Alchenflüh. Inhaber der Firma ist Ernst von Gunten, von Sigriswil, in Alchenflüh. Vertrieb von illustrierten Post- und Briefkarten und Oelbildern.

15. Mai 1963. Transporte.

**Alhert Kunz**, in Kirehberg. Autotransporte, speziell Bahncamionnage (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1919). Der Inhaber hat die Bahncamionnage aufgegeben. Die Geschäftsnatur lautet nun: Transporte.

**Bureau de Courtelary**

16. mai 1963. Immeubles, moyens de transport.

**Sigat S.A.**, à St-Imier. Suivant acte authentique et statuts du 13 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la médiation, la location et la gérance de propriétés immobilières et de moyens de transport. Le capital social de Fr. 400 000 est divisé en 800 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société: de l'immeuble cadastré sous N° 1154 de la commune de Brügg, terrain d'une contenance de 8,39 ares; d'un camion-citerne avec remorque à 2 essieux, et de 9 actions de la société Garage du Midi S.A., à St-Imier, d'une valeur nominale de fr. 1000 chacune. Ces biens ont été acceptés pour le prix de fr. 197 000, contre remise à l'apporteur de 394 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Jean-Philippe Aeschlimann, de Langnau i.E., à St-Imier, président; Samuel Aeschlimann, de Langnau i.E., à Bienne, secrétaire; Werner Stauffer, de Röthenbach i.E., à Bienne. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: Plateau de la Gare.

**Bureau Erlach**

14. Mai 1963.

**Käsergenossenschaft Lüscherz**, in Lüscherz (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1959, Seite 413). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Vizepräsident Jakob Grimm und der Sekretär Hans Grimm-Staudenmann; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: als Vizepräsident Heinrich Grimm und als Sekretär Gerhard Grimm, beide von und in Lüscherz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

14. Mai 1963. Obst, Gemüse.

**Ernst Zimmermann**, in Brüttelen, Handel mit Obst und Gemüse (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1916, Seite 1934). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Fraubrunnen**

15. Mai 1963. Kühler.

**Paul Käsermann**, bisher in Bern, Fabrikation von Kühlern und Autospenglerei. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1882). Die Firma hat den Sitz nach Münchenbuchsee verlegt. Inhaber ist Paul Käsermann, von Limpach, nun in Mühenbuchsee. Fabrikation von Auto- und Industriekühlern. Bernstrasse 101.

15. Mai 1963.

**Käsergenossenschaft Zauggenried**, in Zauggenried (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1961, Seite 531). Aus dem Vorstand ist Fritz Schär-Vögeli, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Hans Schär-Hofer, von und in Zauggenried. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Interlaken**

14. Mai 1963.

**Schilthornbahn AG**, Luftseilbahn Stechelberg-Gimmelwald-Mürren-Schilthorn, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1962, Seite 1594). In der Generalversammlung vom 10. Mai 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 5 000 000 einbezahlt.

**Bureau Laufen**

14. Mai 1963.

**Portlandementfabrik Laufen**, in Laufen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1957, Seite 88). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Ernst Martz, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Werner Kiefer, beide infolge Todes, sowie Charles Staehling, infolge Rücktrittes. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Lukas Martz, von Münchenstein, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen; Hans Ulrich Lüthi, von Thun, in Liestal, und Anton Ernst Schraff, von Bellinzona, Luzern und Zollikon, in Zollikon, alle ohne Unterschrift. Dr. Hans Gygi, bisher Mitglied, ist nun Präsident; Dr. Viktor Pfunder, bisher Mitglied und technischer Direktor, ist nun Delegierter, und Ernst Schmidheiny, bisher Mitglied, nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der Präsident und der Delegierte zeichnen kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Laupen*

14. Mai 1963. Fahrzeugbau usw.  
**Reber & Aebi AG.**, in Frauenkappelen. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 2. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau von Fahrzeugen und Kippvorrichtungen sowie den Handel mit solchen, insbesondere die Übernahme und Weiterführung der Abteilung Fahrzeugbau der Einzelfirma «W. Reber», in Frauenkappelen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Mai 1963 das notwendige Inventar, die Einrichtungen und Warenvorräte sowie den Goodwill zum Preise von Fr. 130 000. Davon werden Fr. 2000 auf das Aktienkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Hans Stauffer, von Sigriswil, in Langenthal, Präsident; Ernst Aebi, von Lyss, in Langenthal, Vizepräsident; Ernst Mumenthaler, von Trachselwald, in Frauenkappelen, Sekretär; Friedrich Brechbühl, von Trachselwald, in Langenthal, und Werner Reber, von Ausserbirmoos, in Frauenkappelen, Beisitzer. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Ernst Mumenthaler, Friedrich Brechbühl und Werner Reber führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Murtenstrasse 67 A.

*Bureau de Moutier*

15 mai 1963.  
**Caisse de crédit mutuel de Sornetan**, à Sornetan. Sous cette raison sociale s'est constituée, conformément aux statuts du 20 février 1963, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes courants; d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires, de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Sont émises des parts sociales de fr. 100. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La coopérative est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Ce sont: Fritz Christen, d'Affoltern i.E., à Châtelat, président; Isak Gerber, de Langnau i.E., à Moron de Châtelat, vice-président; Reynold Juillerat, de et à Sornetan, secrétaire.

*Bureau de La Neuveville*

15 mai 1963.  
**Banque cantonale de Berne**, agence à La Neuveville (FOSC. du 5 février 1963, N° 29, page 355), avec siège principal à Berne. La procuration collective pour la succursale de Bienne et l'agence de La Neuveville a été accordée à Paul Schumacher, de Hasle près Berthoud (Berne), à Nidau.

*Bureau de Porrentruy*

15 mai 1963. Epicerie, boulangerie.  
**Boudinhan Armand**, à Bonfol, épicerie, boulangerie (FOSC. du 28 septembre 1950, N° 227, page 2482). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau Schwarzenburg*

16. Mai 1963. Manufakturwaren usw.  
**Paul Zücherer**, in Albligen, Detailhandel mit Manufaktur-, Kolonial-, Mercerie-, Quincaillerie-, Töpfer- und Schirmwaren sowie Bettfedern (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1931, Seite 1651). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.  
 16. Mai 1963. Metzgerei.  
**A. Isenschmid**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Alfred Isenschmid, von Bern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Metzgerei und Würsterei. Bühl.

*Bureau Trachselwald*

3. Mai 1963.  
**Viehzuuchtgenossenschaft Rüegsau**, in Rüegsau (SHAB. Nr. 191 vom 81. August 1917, Seite 2376). Präsident Fritz Bärtschi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Christian Pfister, von Trubsehachen, in Rüegsau, und neuer Vizepräsident Fritz Bracher, von und in Rüegsau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.  
 15. Mai 1963. Metallwaren.  
**Fritz Leihundgut AG.** in Grünen, Gemeinde Sumiswald (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1667). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Hans Mion, von Zürich, in Altstätten (St. Gallen). Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

*Bureau Wangen a. d. A.*

15. Mai 1963.  
**Käsereigenossenschaft Dornegg**, in Gemeinde Ochlenberg (SHAB. Nr. 117 vom 27. Juni 1957, Seite 1723). Der Präsident der Verwaltung Ernst Stalder ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Fritz Hadorn, von Forst b. Blumenstein (Bern), in Oberhützbühl, Gemeinde Bleienbach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

*Lucern - Lucerne - Lucerna*

9. Mai 1963.  
**Baugenossenschaft Bellevue Hochdorf**, in Hochdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der vom 9. April 1963 datierten Statuten eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau von neuzeitlichen, zinsgünstigen Häusern, die im Eigentum der Genossenschaft bleiben und an die Mitglieder zu vorteilhaften Bedingungen vermielet werden, den Erwerb von geeigneten Liegenschaften und Häusern für die Bedürfnisse des sozialen Wohnungsbaus und den zweckmässigen Unterhalt der Gebäulichkeiten und Liegenschaften. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500 heraus. Jede persönliche und solidarische Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Präsident ist Kurt Wyss, von Hochdorf; Vizepräsident Josef Haas, von Hochdorf; Kassier Gerhard Hofer, von Thörigen, und Aktuar Josef Bachmann, von Ebikon, alle in Hochdorf. Der Präsident zeichnet mit dem Vizepräsidenten, Sekretär und Kassier zu zweien. Adresse: Brauereiplatz (bei der Brauerei Hochdorf A.G.).

## 13. Mai 1963.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Daiwil**, in Willisau-Land. Unter dieser Firma besteht auf Grund des Gründungsprotokolls und der Statuten vom 25. April 1963 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Versorgung des Dorfes Daiwil mit Trinkwasser, wobei indes die Genossenschaft den Bau und den Unterhalt nur der Hauptleitung besorgt, während die sogenannten Hausleitungen (Abzweigungen von der Hauptleitung) durch die Genossenschafter selber zu erstellen und zu unterhalten sind. Jede persönliche und solidarische Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 4 Mitgliedern. Präsident Hans Steinger, Aktuar Jakob Iten und Kassier/Vizepräsident Anton Aregger, alle von und wohnhaft in der Gemeinde Willisau-Land, zeichnen zu zweien. Adresse: beim Präsidenten, Abendruh, Daiwil.

## 13. Mai 1963.

**Darlehenskasse Grossdietwil**, in Grossdietwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1957, Seite 838). Anstelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Alois Affentranger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Walter Steinmann, von und in Grossdietwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## 13. Mai 1963.

**Käsereigenossenschaft Schenkon**, Greuel, in Schenkon (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 816). Anstelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Emil Helfenstein, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident/Kassier gewählt Josef Eggerschwiler, von und in Schenkon. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien.

## 13. Mai 1963. Sanitäre Anlagen usw.

**Martin Keiser**, in Udligenswil. Inhaber dieser Firma ist Martin Keiser, von Ennetmoos, in Udligenswil. Sanitäre Anlagen und Heizungen.

## 13. Mai 1963. Heizungsbau usw.

**Schmid, Amrhein AG. Luzern**, Filiale Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schmid, Amrhein AG. Luzern», mit Hauptsitz in Luzern, mit Beschluss vom 2. April 1963, in Reussbühl, Gemeinde Littau, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft wurde am 5. April 1963 im Handelsregister Luzern eingetragen (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1328) und bezweckt Heizungs-, Lüftungs-, Oelfeuerungs- und Apparatebau sowie die Vornahme aller damit in Zusammenhang stehenden Reparaturen, insbesondere auch die Aufrechterhaltung eines Unterhalts- und Störungs-Service-Dienstes. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Georg Amrhein, von Engelberg, in Luzern, den Vizepräsidenten Arthur Schmid, von Erlinsbach, in Luzern, beide mit Einzelunterschrift, sowie die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates Werner Kiener, von Emmen, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Heinz Küng, von Gais, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Diese beiden führen Kollektivprokura zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. Adresse: Reussbühl, Rothenhalde 3.

## 16. Mai 1963. Gipserarbeiten.

**Hans Reiser AG. Luzern**, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Gipserarbeiten aller Art. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Mai 1963 von Armin Bolzern, Architekt, Luzern, einen Personewagen sowie Werkzeuge und Maschinen zum Preise von Fr. 17 000, welcher an das Aktienkapital angerechnet wird. Fr. 33 000 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Alfred Bachmann, von und in Luzern, und Mitglied Hans Reiser, von Winterthur, in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Adresse: Elfenastrasse 10 (bei Hans Reiser).

## 16. Mai 1963.

**Verzeri & Stirnimann A.G. Baugeschäft**, in Luzern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1958, Seite 4). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Mai 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 durch Ausgabe von 140 Aktien zu Franken 1000 auf Fr. 210 000 erhöht. Die neuen Aktien wurden durch Umwandlung freier Gesellschaftsreserven voll liberiert. Gemäss geänderten Statuten zerfällt das Grundkapital von Fr. 210 000 in 210 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist Jakob Felber. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura von Karl Schaber ist erloschen.

*Glarus - Glaris - Glarona*

15. Mai 1963. Beteiligungen usw.  
**«Holderbank»-Conereta A.G.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3773). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. April 1963 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Niederurnen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. November 1961. Die Gesellschaft bezweckt im Sinne einer Holdinggesellschaft den Erwerb und die Verwaltung sowie die Veräusserung von Beteiligungen an industriellen und finanziellen Unternehmungen aller Art sowie von sonstigen Werten. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Schmidheiny, von Balgach (Sankt Gallen) und Céligny (Genf), in Céligny (Genf), Direktor ist Dr. Erich Riehner, von Rohr (Aargau), in Holderbank (Aargau); er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen Walter Frey, von Olten, in Aarau, und Arthur Frey, von Zürich und Gontenschwil (Aargau), in Zürich. Rechtsdomicil: bei der Eternit A.G., in Niederurnen.

## 15. Mai 1963. Malerarbeiten.

**F. Waleher & Sohn**, in Ennenda, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft Schriftmalerei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3251). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafter Fritzel Walcher-Jenny am 31. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Waleher-Zimmermann, von Glarus, in Ennenda, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Ernst Waleher.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

- 13 mai 1963. Seierie, commerce de bois.  
**A. Duffey**, précédemment à Bulle, épicerie, mercerie, primeurs, débit de vins (FOSC. du 2 septembre 1947, N° 204, page 2540). Le titulaire a transféré son siège social et son domicile à Saussivue, commune de Gruyères, où il exploite actuellement une scierie avec commerce de bois.
- 13 mai 1963. Hôtel.  
**Paul Dafflon**, à Bulle. Le chef de la raison est Paul Dafflon, fils de Jean, de Neyruz, à Bulle. Exploitation de l'Hôtel-de-Ville. Grand'Rue.
- 13 mai 1963. Laiterie, porcherie.  
**Louis Tornare**, à Morlon. Le chef de la raison est Louis Tornare, fils de Robert, de Charney, à Morlon. Laiterie, porcherie. Au village.
- 13 mai 1963. Laiterie.  
**Conrad Fragnière**, à Broc. Le chef de la maison est Conrad Fragnière, fils d'Oscar, de Gumefens, à Broc. Laiterie-fromagerie. Rue Biffé.
- 13 mai 1963. Vins, etc.  
**Mouffrini & Cie**, à Bulle, vins en gros et détail, liqueurs, denrées coloniales, eaux gazeuses et minérales, société en nom collectif (FOSC. du 8 avril 1947, N° 80, page 943). La société est dissoute par suite de cessation de l'exploitation. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
- 13 mai 1963. Hôtel.  
**Roger Antoinetti**, à Le Pâquier, exploitation de l'Hôtel du Moléson et représentation d'articles textiles (FOSC. du 25 novembre 1959, N° 275, page 3234). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.
- 15 mai 1963.  
**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», agence de Bulle à Bulle.** Sous cette raison sociale, la société anonyme «Banque d'investissements mobiliers et de financement 'Imefbank', à Genève, exécutions de toutes opérations bancaires, en Suisse et à l'étranger, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 10 octobre 1947 (dernière publication dans la FOSC. du 4 mars 1963, page 649) a, suivant décision de son conseil d'administration du 22 janvier 1963, créé une agence à Bulle. L'agence est engagée par la signature collective à deux de Georges Capitaine, de Roche (Berne), à Genève, président; Olivier de Ferron, de France, à Genève, vice-président et délégué; Bonabés de Rougé, de France, à Genève; Maurice Bourquin, de Sonceboz (Berne), à Lausanne; Roland de Loës, d'Aigle, Villencuve et Vevey (Vaud), à Genève, tous trois administrateurs; Hans Eisenhut, de Zurich et Herisau (App. Rh. ext.), à Genève, directeur; Werner Koenig, de Deisswil (Berne), à Genève, directeur-adjoint; Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg (Genève), à Jussy, sous-directeur, et Jean Ferrero, de Carouge (Genève), à Crans (Vaud), fondé de pouvoir. Bureaux de l'agence: avenue de la Gare 9.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Olten-Gösgen*

13. Mai 1963. Bäckerei, Nahrungsmittel.  
**Willy Plüss**, in Schönenwerd, Bäckerei, Nahrungsmittel (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1014). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.
13. Mai 1963. Kieswerk.  
**Wyss & Co.**, in Boningen, Kieswerk, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961; Seite 1003). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Stadt Solothurn*

15. Mai 1963.  
**Römerhof Solothurn G.m.b.H.**, in Solothurn, Erwerb und Verwaltung sowie Verkauf von Liegenschaften, sowie Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1939, Seite 666). Der Gesellschaftsanteil mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 des unterm 5. Februar 1961 verstorbenen Luigi Bianchi ist auf dessen Ehefrau Bertha Bianchi-Misteli übergegangen. Diese hat ihrerseits diesen Gesellschaftsanteil gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1963 an den neuen Gesellschafter Urs Bannwart, Robert's, von und in Solothurn, abgetreten. Maria Bannwart geb. Franz, Ehefrau des Robert, von und in Solothurn, ist der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 2000 beigetreten. Der bisherige Gesellschafter Robert Bannwart hat seine Stammeinlage von Fr. 29 000 um Fr. 68 000 auf Fr. 97 000 erhöht. Dementsprechend wurde das Stammkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es zerfällt nun in folgende 3 Stammeinlagen: Fr. 97 000 lautend auf Robert Bannwart (bisher); Fr. 2000 lautend auf Maria Bannwart-Franz (neu); Fr. 1000 lautend auf Urs Bannwart (neu). Geschäftsführer ist Robert Bannwart, er zeichnet einzeln. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. Mai 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert und zugleich in weiteren Bestimmungen, welche jedoch nicht publikationspflichtig sind, revidiert.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

14. Mai 1963. Schuhwaren.  
**Ellenberger**, in Basel, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3227). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
14. Mai 1963. Liegenschaften.  
**Metropole-Monopole Aktiengesellschaft**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1895). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Rudolf Rickli, von Madiswil, in Wangen bei Olten. Er zeichnet zu zweien.
14. Mai 1963. Damenkonfektion.  
**Anna Schöneck**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Anna Schöneck-Kano, von und in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Atelier für Damenkonfektion; Import und Export von Waren aller Art. Steinberg 21.
14. Mai 1963.  
**Tong Film Basel, Erne & Co.**, in Basel (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1963, Seite 768). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.
14. Mai 1963. Restaurant.  
**A. Greber**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Greber-Greiner, von und in Basel. Restaurant. Riehentorstrasse 27.
14. Mai 1963. Chemische Produkte.  
**Ciba Aktiengesellschaft**, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1145). Aus dem Verwaltungsrat sind Christian Schmid, dieser infolge Todes, sowie Dr. Plinio Bolla und Dr. Heinrich Wolfer-Sulzer ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Herbert Wolfer, von und in Win-

terthur. Er führt keine Unterschrift. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Dr. Robert F. Edelmann und die Prokura des Dr. Emil Knap sind erloschen. Der stellvertretende Direktor Dr. Andrea Uffer wohnt nun in Therwil und der Prokurist Jean-Louis Déglon in Oberdornach (Gemeinde Dornach).

14. Mai 1963.

**Internationale Investmenttrust-Gesellschaft (Société Internationale de Fonds d'Investissement) (Società Internazionale per Fondi di Investimento)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1959 Seite 3375). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident Paul Lichtenberg ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: François A. Smets, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel. Er zeichnet zu zweien.

15. Mai 1963.

**Verein für kirchliche Evangelisation und Gemeinschaftspflege**, in Riehen (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1540). Der Verein wird, weil nicht eintragungspflichtig, gestützt auf den Beschluss des Verwaltungskomitees vom 4. März 1963 gelöscht. Er besteht ohne Eintrag weiter.

15. Mai 1963. Sperrplatten usw.

**Stumm & Cie.** in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Sperrplatten und Sperrhölzern usw. (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2710). Einzelprokura, auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an die Kommanditistin Alice Beata Stumm-Henzi.

15. Mai 1963.

**Bäcker- und Conditorenmeister-Verein Basel und Umgebung**, in Basel, (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1180). Die Unterschrift des Rudolf Leuenberger ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Vizepräsidenten Jacques Simon, von und in Basel. Er zeichnet mit dem 1. Sekretär oder dem Kassier.

15. Mai 1963. Glaserarbeiten.

**Gfeller & Lutz**, in Basel, Ausführung von Glaserarbeiten (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1909). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

15. Mai 1963.

**Holding-Gesellschaft für Finanzierung und Kredit A.G. (Société Holding de Financement et de Crédit S.A.) (Compagnia Holding per il Finanziamento ed il Credito S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3668). Aus dem Verwaltungsrat sind Giuseppe Joseph Frederic Samengo-Turner und Victor Albert Errington, deren Unterschriften erloschen sind, sowie William Boitout Mayles ausgeschieden.

15. Mai 1963. Beteiligungen.

**Intersifa S.A.**, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3791). Auf das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 ist nun Fr. 1 000 000 einbezahlt.

15. Mai 1963.

**Akzesso Finanzierungs-G.m.b.H.**, in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1963, Seite 683). In der Gesellschafterversammlung vom 15. Mai 1963 wurden die Statuten geändert. Das Stammkapital von Fr. 400 000 wurde durch Heraussetzung der Stammeinlage des einzigen Gesellschafters Werner Arthur Arnold Otto erhöht auf Franken 1 000 000.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

14. Mai 1963. Kolonialwaren.

**Eberhardt-Rüttimann**, in Stein am Rhein, Kolonialwarenhandel (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1925, Seite 646). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Mai 1963. Taxi.

**René Stüssi**, in Herblingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Stüssi, von Linthal (Glarus), in Herblingen. Taxibetrieb. Sonnenberg 268.

15. Mai 1963.

**Pancla Verlags A.G.**, bisher in Zug (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1962, Seite 535). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Mai 1963 wurde der Sitz nach Schaffhausen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Verlag, die Herausgabe und der Vertrieb von Druckschriften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. August 1958 und wurden am 10. Juli 1959, 9. Februar 1962 und 10. Mai 1963 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Arthur Meyer-Krummenacher, von Basel, in Binningen. Hans Nussbaumer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 30, bei der Firma Danzas A.G.

15. Mai 1963.

**Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited)**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 18). Die Prokura von Dr. med. Boris Pritzker ist erloschen. Der Verwaltungsratspräsident, Dr. Edmund Wehrli-Bleuler, ist auch Bürger von Zollikon (Zürich) und wohnt nun in Zollikon.

**Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.**

15. Mai 1963. Pharmazeutische Präparate.

**Dipl. Drogist A.F. Ribi, Sanova-Institut und Laboratorium**, in Schwellbrunn. Inhaber dieser Firma ist Alfred Ferdinand Ribi, von Ermatingen, in Schwellbrunn. Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten. Berghof, Dorf 32.

**Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.**

9. Mai 1963. Optisch-elektromechanische Geräte.

**Meopta GmbH**, in Obereg (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Mai 1963 lautet die Firma jetzt AMEO-Gesellschaft m.b.H. Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

16. Mai 1963.

**Doerig-Taschentücher A.G.**, in Appenzel (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3658). Der Verwaltungsratspräsident Albert Doerig sowie die Protokollführerin Emilia Doerig-Mazener sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift verbleibt Albert Doerig-Tuena, von und in Appenzel. Seine Prokura ist erloschen.

## St. Gallen - St. Gall - San Gallo

14. Mai 1963. Damenstrümpfe usw.  
**Arfa AG**, in Wattwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Damenstrümpfen, den Handel mit diesen Fabrikaten sowie den Handel aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft tritt in den zwischen den beiden Gründern Aykut Yazgan und Mete Onuk (Käufer) und Frieda Diriwächter, Ullsbach, Wattwil (Verkäuferin) am 28. März 1963 abgeschlossenen Kaufvertrag über 17 Rundwirkmaschinen, 1 Umpulmaschine, 2 Kettelmaschinen sowie Büromöbel und Werkzeuge ein, gegen Barzahlung von Fr. 75 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Remigius Kaufmann, von Arni-Isisberg und Wil (Sankt Gallen), in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift; Abdurahman Yazgan, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul, und Alex Kaufmann, von Arni-Isisberg, in St. Gallen; letztere beiden ohne Unterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Aykut Yazgan, türkischer Staatsangehöriger, in Eschborn am Taunus (Deutschland). Geschäftsdomizil: Rickenhof.

14. Mai 1963. Chemische Produkte usw.  
**Dr. Werner Brauen A.-G.**, in Wattwil, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1056). Dr. Berta Brauen-Grabley, Präsidentin, und Arthur Brauen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Georges Brauen wurde zum Präsidenten ernannt und führt nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Alfred Brauen, von Kallnach (Bern), in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Delegierter.

14. Mai 1963. Hoch- und Tiefbau usw.  
**Heitor Egger AG, Filiale Oberriet**, in Oberriet, Führung eines Architekturbüros, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Holzbau aller Art, Handel mit Holzbauelementen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2096), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Peter Altenburger, von Solothurn und Diessenhofen, in Riedholz.

14. Mai 1963. Heizungsanlagen usw.  
**Gehr. Steimen**, in Jona. Josef Steimen und Werner Steimen, beide von Wäldschwil, in Jona, sind unter ohiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1963 ihren Anfang nahm. Installationen von Heizungen und Ölfeuerungen. Rain 1994.

14. Mai 1963. Getreide.  
**Hasler & Co.**, in Rorschach, Handel mit Getreide, Betrieb einer Malzfabrikation und einer Parkettfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 990). Einzelprokura wurde erteilt an Emil Waldburger, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Wolfhalden.

14. Mai 1963.  
**Chemische Reinigung und Bügelanstalt «Junghorn» F. Ganbc, Rorschach**, in Rorschach (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948; Seite 1048). Der Firmainhaber Ferdinand Ganbe ist nun Bürger von Rorschach.

14. Mai 1963. Boden- und Wandbeläge.  
**Hans Kurt**, in Rorschach. Boden- und Wandbelag (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1941, Seite 1463). Die Prokura von Martha Kurt ist infolge Todes erloschen.

14. Mai 1963. Raueherwaren usw.  
**Theodor Lang**, bisher in Wil, Vertretungen von Nähmaschinen und technischen Artikeln verschiedener Art. Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1956, Seite 2912). Der Sitz der Firma wurde nach Flawil verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Geschäftsnatur: Bahnhofskiosk; Handel mit Raueherwaren, Konfiserie und Schokolade.

14. Mai 1963. Buchhandlung usw.  
**Frau Oskar Meisel**, in Rorschach, Buchhandlung und Papeterie (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1941, Seite 645). Neues Geschäftsdomizil: Neugasse 11.

14. Mai 1963. Kosmetische Produkte, Bestecke.  
**Emil Schaltegger**, bisher in Widnau, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten und kunstgewerblichen Artikeln (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3272). Der Sitz der Firma wurde nach Degersheim verlegt. Geschäftsnatur: Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten und Handel mit Bestecken; Besteckarbeiten.

14. Mai 1963.  
**Kurt Widmer, Rest. Helvetia**, in Rorschach (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1947). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Hotel-Restaurants Helvetia und die Firma; Kurt Widmer, Hotel-Restaurant Helvetia.

14. Mai 1963. Druckerei.  
**Offset-Druck Zehnder**, in Rorschach, Druckerei (Offset- und Buchdruck) (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1959, Seite 2699). Der Firmainhaber Karl Zehnder wohnt nun in Rorschacherberg.

14. Mai 1963.  
**Darlehenskasse St. Josephen-Abtwil**, in St. Josephen, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1957, Seite 1959). Der Sitz der Genossenschaft wurde nach Abtwil, Gemeinde Gaiserwald verlegt. Domizil beim Kassier, Arnold Schönenberger, Grund.

14. Mai 1963. Metzgerei, Wirtschaft.  
**S. Dudli-Lutz**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Silvio Dudli-Lutz, von Oberbüren, in Kirchberg, Metzgerei und Würsterei, Betrieb der Wirtschaft z. Schwert. Im Loh.

14. Mai 1963. Blumen.  
**Alfred Brühlmann**, in Wäldenstadt. Inhaber der Firma ist Alfred Brühlmann, von Amriswil, in Wäldenstadt. Blumenhaus und Gärtnerei. Beim Bahnhof.

14. Mai 1963.  
**Hermann Ritz, Obsthandlung**, in Berneck (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 48). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Mai 1963. Textilien usw.  
**Stoffel AG**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1962, Seite 536), mit Zweigniederlassung in Mels (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 873), Herstellung, Verarbeitung und Verwertung von Textilwaren aller Art usw. Patrick Stoffel, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in St. Gallen.

15. Mai 1963. Bonneterie, Mercerie usw.  
**Pro Detail A.G.**, in St. Gallen, Vertrieb von Bonneterie, Mercerie und Waren aller Art (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2071). Gino Hübler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Bern.

15. Mai 1963.

**Land- und obwirtschaftliche Genossenschaft Gams**, in Gams (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1955, Seite 830). Josef Kramer, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Xaver Hüppi, von Eschenbach (Sankt Gallen), in Gams. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1963.

**Käsereigesellschaft Sonnenthal**, in Oberbüren, Genossenschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1959, Seite 2020). Emil Schlauri, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Werner Jung, von Niederhelfenschwil, in Oberbüren. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

15. Mai 1963.

**Brauviehzuchtgenossenschaft Mogelsberg und Umgebung**, in Mogelsberg (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1958, Seite 2629). Rudolf Kubli, Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Werner Ackermann, von Obstalben, in Aach-Hoffeld, Gemeinde Mogelsberg. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

15. Mai 1963.

**Hans Lanter**, in Rorschach, mechanische Zimmerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2852). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 51.

15. Mai 1963.

**J. Helbling-Steiner**, Hotel Krone, in Jona. Inhaber der Firma ist Josef Helbling-Steiner, von Jona, in Kempraten, Gemeinde Jona. Hotel-Restaurant. Kempraten (Postkreis Rapperswil).

15. Mai 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Grabs**, in Grabs (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3526). Mathäus Beusch, Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer in den Vorstand gewählt: Mathäus Eggenberger, von und in Grabs. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer zu zweien.

15. Mai 1963.

**Baugeschäft.**  
**Jakob Kuratli**, in Ebnat. Inhaber der Firma ist Jakob Kuratli, von Nesslau, in Ebnat. Baugeschäft. Howart.

15. Mai 1963.

**Milch, Milchprodukte.**  
**Willi Stricker-Rechsteiner**, in Flawil. Inhaber der Firma ist Willi Stricker-Rechsteiner, von Schwellbrunn, in Flawil. Handel mit Milch und Milchprodukten. Badstrasse 21.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

14. Mai 1963.

**Georg Roffler**, Textilhaus zur Neustadt, in Chur, Handel mit Textilwaren, Herren- und Damenwäsche (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1955, Seite 2934). Die Firma wird geändert in: **Georg Roffler, Textil-Agentur**. Geschäftsnatur: Handel mit und Vertretung von Textilien.

14. Mai 1963.

**Liegenschaften usw.**  
**Roccaforte A.G.**, in Roveredo, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1960, Seite 3399). Dr. Max Hotz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. George Camp ist jetzt einziges Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Mai 1963.

**Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten Usego, Zweigniederlassung in Landquart**, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1962, Seite 2436), mit Hauptsitz in Olten. Dr. Jean Waelchli, von Seeberg (Bern), in Corsier-sur-Vecve, wurde zum Direktor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift des Direktors Dr. Hugo Frei ist erloschen.

14. Mai 1963.

**Alpha-Appartement-AG**, in Davos (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3765.). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Appartementhauses in Davos. Die Aktionäre erhalten durch Erwerb einer bestimmten Anzahl Aktien Anrecht auf ein bestimmtes Appartement.

14. Mai 1963.

**«Arosa» Immobilien- und Vermögens-Verwaltungs AG**, in Arosa (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3231). Diese Firma wird im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht, nachdem die Gesellschaft ihren Sitz nach Küssnacht (Zürich) verlegt hat (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1190).

14. Mai 1963.

**Patentverwertung usw.**  
**Daphe AG**, Chur, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 234 vom 12. Juni 1961, Seite 1686). Neues Domizil: Cadonastrasse 1, bei Frau Valaulta.

14. Mai 1963.

**Partecipazioni.**  
**Nummus-Holding S.A.**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC. del 29 settembre 1960, N° 228, pagina 2804). E stato nominato procuratore Alfonso Palla, da Cevio, in Muralt. Egli impegna la società con firma collettiva a due con membro del consiglio di amministrazione.

14. Mai 1963.

**Darlehenskasse Morissen**, in Morissen (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1959, Seite 135). Carl Blumenthal, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Toni Caduff, von und in Morissen. Der bisherige Vizepräsident Hans Collenberg, von und in Morissen, ist zum Präsidenten gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

14. Mai 1963.

**Darlehenskasse Bonaduz**, in Bonaduz (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1962, Seite 1376). Peter Anton Caluori-Marion, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Gaudenz Dora, von Marmorera, in Bonaduz. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. Mai 1963.

**Sport-, Reise- und Lederverwarentartikel.**  
**Baumann-Sport AG**, in Baden, Detailgeschäft für Sport-, Reise- und Lederverwarentartikel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1962, Seite 2030). Gemäss

öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Mai 1963 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

13. Mai 1963.

**Theodor Zulauf Unterlagsböden Zofingen**, in Zofingen, Herstellung von Unterlagsböden (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3709). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ebikon (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1963, Seite 1234) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

13. Mai 1963. Elektrische Maschinen und Apparate usw.

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie.) (Brown, Boveri & Company Limited) (Società Anonima Brown, Boveri & Co.) (Sociedad Anónima Brown, Boveri y Cia.)**, in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie Herstellung von Maschinen anderer Art, Handel mit solchen und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 904). Das bisherige Mitglied Dr. h. c. Kurt Lotz, deutscher Staatsangehöriger, in Heidelberg (Bundesrepublik Deutschland), ist zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten für das Gesamtunternehmen.

13. Mai 1963. Waschtruhen, Blumenständer, Schuhkästchen.

**Werner Wildi**, in Hunzenschwil. Inhaber dieser Firma ist Werner Wildi-Hochstrasser, von Schafisheim, in Hunzenschwil. Herstellung und Vertrieb von Waschtruhen, Blumenständern und Schuhkästchen. Ziegelakkerweg 219.

14. Mai 1963.

**Dreschgenossenschaft Vordemwald**, in Vordemwald. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 20. November 1962 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbilligung der Maschinenverwendung durch gemeinsame Anschaffung, Unterhalt und Benützung der Dreschmaschine. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen; daneben sind die Genossenschafter unbeschränkt zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Zofinger Tagblatt», in Zofingen. Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erfolgen. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Kassier kollektiv mit dem Aktuar. Präsident ist Walter Kaderli, von Walterswil (Bern); Kassier ist Fritz Schär, von Murgenthal, und Aktuar Walter Moor, von Vordemwald, alle in Vordemwald.

14. Mai 1963.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassungen in Aargau** (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2053) und **Zofingen** (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1962, Seite 1655), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Gamper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Felix Wilhelm Schulthess ist in den Verwaltungsrat und zugleich zum Präsidenten desselben gewählt worden. Er ist nicht mehr Mitglied der Generaldirektion, führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Eberhard Reinhardt, Mitglied der Generaldirektion, ist nun Präsident derselben. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Jacques Jenny, nun in Küssnacht; Dr. Robert Lang und Dr. Hans K. Eiseher, bisher stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, sind nun Generaldirektoren. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Mario Singer, von Celerina und Davos, in Zürich, und Robert H. Lutz, von und in Zürich, bisher Direktoren, sind nun stellvertretende Generaldirektoren und führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

14. Mai 1963. Sanitär-Installationen, Heizungsanlagen usw.

**Hs. Rupp**, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Hans Rupp-Siegrist, von und in Seon. Ausführung von Sanitär-Installationen, Heizungsanlagen, Oelfeuerungen und Schlosserarbeiten. Ackerweg 918.

14. Mai 1963.

**Willy Ammann**, dipl. Elektro-Installateur, Muhen, in Muhen, elektrische Hausinstallationen und Telefoninstallationen (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1954, Seite 1948). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

14. Mai 1963. Konfiseriewaren.

**Heinz Kim**, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Heinz Kim-Wetzel, von Wallbach (Aargau), in Möhlin. Vertrieb von Konfiseriewaren verschiedener Art. Bahnhofstrasse 295.

14. Mai 1963.

**Surb-Immobilien AG.**, in Wettingen, Erwerb, Verkauf, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten usw. (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 941). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Peter Buser, von Niedererlinsbach (Solothurn), in Zürich, und René Hatt, von und in Zürich.

14. Mai 1963. Rund- und Schnittholz usw.

**Kuratle AG.**, in Laufenburg, Handel mit Rund- und Schnittholz, Sperrholz und Isolierplatten, Übernahme von Vertretungen, Import und Export solcher Artikel und Ausführung von Transporten (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1957, Seite 744). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert.

15. Mai 1963.

**Lagerhaus Etzgen AG**, in Etzgen, Betrieb eines Lagerhauses in Etzgen, Kauf, Verkauf und Erstellung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1962, Seite 1644). Die Mitglieder Rudolf Summermatter (Präsident) und Guido Strelbel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Ebenso wird gelöscht die Prokura von Willy Anner. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Eugen Weibel-Frech, von und in Lausen (Basel-Landschaft), als Präsident; Ernst Weibel-Winkler, von und in Lausen (Basel-Landschaft), als Vizepräsident, und Hugo Weibel, von Lausen (Basel-Landschaft), in Vira-Gambarogno (Tessin). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
**Ufficio di Bellinzona**

13 maggio 1963.

**Azienda elettrica ticinese**, in Bellinzona (FUSC. del 22 agosto 1961, N° 195 pagina 215). Guido Lafranchi, da Coglio, in Bodio; Romeo Magagnetti, da ed in Biasca; Mario Pattani, da Giornico, in Minusio; e Luigi Sciaroni, da Brione sopra Minusio, in Minusio, sono designati procuratori, con firma collettiva a due tra loro o con il direttore. Unico attuale recapito dell'azienda: a Bellinzona, piazza del Sole, palazzo Pellicano (uffici d'amministrazione e d'esercizio).

**Ufficio di Biasca**

8 maggio 1963. Immobili, ecc.

**Edilponte S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuto del 6 maggio 1963 è stata costituita, sotto la predetta ragione sociale, una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo o consimile. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna e interamente liberato. Le pubblicazioni saranno fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata a un consiglio di amministrazione di due membri nelle persone di: Luciano Maggetti, presidente, e Giovanni Maggetti, segretario, ambedue da Brione s. Minusio, in Biasca. Essi firmano collettivamente. Recapito: c/o Luciano Maggetti, via Gotardo, Biasca.

**Ufficio di Lugano**

11 maggio 1963. Confezioni per signora, ecc.

**Créations Polla**, a Massagno. Titolare è Julius Richard Polla, da Fislisbach (Argovia), in Savosa. Rappresentanza e commercio di confezioni per signora e articoli di moda, collezione di modelli, nonché la loro importazione e esportazione. Via Lisano 6.

14 maggio 1963. Abiti.

**Charles Glaus**, a Lugano, manifattura abiti (FUSC. del 11 gennaio 1963, N° 8, pagina 93). La ditta è cancellata per cessazione di commercio. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla società anonima «Charles Glaus S.A.», a Lugano, qui sotto iscritta.

14 maggio 1963. Vestiti da uomo, ecc.

**Charles Glaus S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 aprile 1963. Scopo: la fabbricazione e la vendita di vestiti da uomo e articoli affini ed ogni operazione commerciale e industriale connessa allo scopo, nonché la partecipazione a imprese similari. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 1° gennaio 1963 l'attivo ed il passivo della cancellata ditta individuale «Charles Glaus», a Lugano, come a bilancio del 31 dicembre 1962 che presenta un attivo di Fr. 295 718.12 ed un passivo di Fr. 216 355 con un attivo netto di fr. 79 363.12 dietro rimessa all'apportatore Charles Glaus di 75 azioni da fr. 1000 cadauna, interamente liberate e un riconoscimento di credito di fr. 4363. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Charles Glaus, da Wahlern (Berna), in Lugano, presidente; Paul Kautz, da Wyssachen (Berna), in Minusio, e Francine Glaus, di Charles, da Wahlern (Berna), in Prilly, membri, tutti con firma individuale. Alfred Hagmann, da Däniken (Soletta), in Lugano, e Marthe Isler di Erwin, da Wohlen (Argovia), in Lugano, sono nominati procuratori con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione. Recapito: via Dufour 14, uffici propri.

11 maggio 1963. Forniture destinato a garage, ecc.

**Bitielle S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 maggio 1963. Scopo: rappresentanze, depositi e in particolare forniture destinate a garage e elettraulò. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giovanni Maria Bertini, da Losone, in Lugano. Recapito: piazza Monte Ceneri 9, uffici propri.

14 maggio 1963. Immobili, ecc.

**Sannichele S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 maggio 1963. Scopo: la compravendita dei beni immobili e mobili; la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lizzazione, costruzione di immobili e loro gestione; la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria ed immobiliare, nonché le operazioni di credito, di prestito ed in genere tutte le operazioni commerciali o finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è D<sup>r</sup> Gastone Probst, da Ginevra 2, c/o studio legale D<sup>r</sup> Probst.

15 maggio 1963. Partecipazioni.

**Coff Holding S.A.**, a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 25 aprile 1963, N° 95, pagina 1178). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

15 maggio 1963. Liquori.

**Virgilio Pasquini S.A.**, a Lugano, commercio di liquori (FUSC. del 16 dicembre 1957, N° 291, pagina 3281). Riccardo Gussetti dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro con firma collettiva a due con altro avente diritto è: Renato Guidicelli di Ernesto, da Ponto Valentino, in Lugano.

15 maggio 1963. Impresa di pittura.

**Emilio Aragui**, a Lugano, impresa di pittura (FUSC. del 16 maggio 1960, N° 113, pagina 1482). Nuovo recapito: via La Campagna 20.

15 maggio 1963.

**Tognola e Kontantis Radio Taki**, a Viganello, riparazioni e vendita di apparecchi elettrici (FUSC. del 10 maggio 1963, N° 108, pagina 1363). La società è sciolta dal 30 aprile 1963 per l'uscita del socio Panaiotis Kontantis. La società è cancellata. Il socio Edna Tognola nata Agostinetti, da Grono, in Castagnola, debitamente autorizzata dal marito Fausto Tognola, continua gli affari come ditta individuale a sensi dell'art. 579 del CO, con il seguente scopo: riparazione e vendita di apparecchi elettrici di qualunque genere, in particolare radio televisivi e fonografici, e con la nuova ragione: Edna Tognola Radio Taki. Recapito: invariato, in via Molinazzo 7.

15 maggio 1963. Beni mobili ed immobili.

**Santa Valeria S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 maggio 1963. Scopo: la costruzione, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, c/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari.

*Distretto di Mendrisio*

15 maggio 1963.

**Girasole Holding S.A.**, in Mendrisio, la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, ecc. (FUSC. del 14 maggio 1963, N° 111, pagina 1403). Giuliana Gerosa non è più amministratrice unica; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato amministratore unico D<sup>r</sup> Giulio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale.

15 maggio 1963.

**Calzature Brazzola S.A.**, in Chiasso (FUSC. del 28 marzo 1963, N° 73, pagina 906). Lina Doninelli nata Brazzola non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro Silvano Perucchi fu Luigi, da Stabio, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma collettiva a due.

**Waadt - Vaud - Vaud***Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

15 mai 1963.

**Constructions Rosat S.A.**, Château-d'Oex (FOSC. du 27 janvier 1960, N° 21, page 291). Walter-Frédéric Oswald, n'est plus fondé de pouvoir; sa signature est radiée. Henri Demaurex, junior, fondé de pouvoirs, est nommé directeur. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration ou avec le fondé de pouvoir André Chabloz, de et à Château-d'Oex (nouveau). Celui-ci engage la société par sa signature collective à deux avec le directeur Henri Demaurex, junior.

*Bureau de Lausanne*

Rectification.

**Beau-Rivage-Palace S.A.**, Lausanne-Ormelly, à Lausanne, exploitation et extension de l'Hôtel Beau-Rivage, à Ouchy, société anonyme (FOSC. du 14 mai 1963, page 1303). La publication précédente dans la FOSC. était du 13 décembre 1962, page 3599.

14 mai 1963.

**Société Immobilière Villa Minestril S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 2 juillet 1958, page 1798). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juin 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 mai 1963. Immeubles.

**S.I. La Floriaue C.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 juillet 1960, page 2245). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 mai 1963. Chimiserie.

**Edouard Burri & Cie.**, à Lausanne «Chimiserie Gentilhomme», société en commandite (FOSC. du 29 juillet 1958, page 2069). L'associé indéfiniment responsable Edouard Burri est décédé le 30 décembre 1962. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 mai 1963. Représentations.

**Codinae S.A.**, à Pully, toutes représentations commerciales et industrielles (FOSC. du 15 février 1962, page 489). L'administrateur Louis Mercier est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jacques Franz Mercier (inscrit), nommé président; Jean-Gustave Baumgartner, secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

14 mai 1963.

**Société foncière Haheo S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 27 avril 1962, page 1237). L'administrateur Pierre Chassot est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Moritz Zaugg, de Waldenburg, président; Fritz Singeisen, de et à Liestal, vice-président; Oskar Adler, de Bâle, à Allschwil. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré à la Place St-François 14 b (chez Société Fiduciaire Suisse).

14 mai 1963.

**Parking Riponne S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1963. But: la création, dans le centre de Lausanne ou à proximité, notamment à la Place de la Riponne, de parcs pour voitures avec garages et stations-service et leur exploitation. La société peut effectuer toutes opérations immobilières ou mobilières s'y rapportant. Capital: fr. 55 000, divisé en 110 actions, nominatives, de fr. 500, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: nombre impair de 5 membres au moins. Conseil: André Guillard, de Bex, à Pully; Paul Hafen, de Scherzingen (Thurgovie), St-Gall et Lausanne, à Echandens; Jean Meyer, de Casima (Tessin), à Lausanne; Jules Muggler, de Au (Thurgovie) et Lonay; Roger Voumard, de Tramelan (Berne), à Pully. Roger Voumard est nommé président; la société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature collective d'un administrateur et du secrétaire hors conseil Maurice Devenoges, de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel) et Lausanne, à Lausanne. Bureau: Avenue de la Gare 44 (chez Fiduciaire Générale S.A.).

14 mai 1963.

**Compagnie Financière et de Crédit S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1963, page 143). André-Gaston Bertholet, fondé de procuration, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte. Edouard Hadjes, d'Egypte, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec un administrateur, le directeur administratif ou le sous-directeur. Les fondés de procuration Ulrich Leber, Robert Keller et Gaston Barda engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux avec le directeur administratif, le sous-directeur ou un administrateur.

14 mai 1963. Corsets médicaux, appareils orthopédiques, etc.

**R. Huguenin.**, à Lausanne. Chef de la maison: Robert Huguenin, allié Clerc, du Locle, à Pully. Fabrication et commerce de corsets médicaux, appareils orthopédiques; bandagiste; vente d'articles sanitaires. Avenue de la Gare 22.

15 mai 1963.

**Société de laiterie de Romanel**, à Romanel sur Lausanne, société coopérative (FOSC. du 5 juillet 1960, page 1993). Domicile légal: Romanel sur Lausanne; chez le secrétaire Emile Bovey. Bureau: à Vernand, commune de Lausanne (chez le président Raymond Pache).

15 mai 1963. Installations électriques, etc.

**Durussel & Cie.**, à Lausanne, installations électriques et téléphoniques; appareils et fournitures électriques, société en nom collectif (FOSC. du 10 août 1960, page 2367). L'associé Hans Cattini s'est retiré de la société dès le 15 octobre 1962. Hélène Durussel née Bezinger, épouse autorisée de l'associé André Durussel, de Sugnens, à Lausanne, est entrée comme associée dans la société dès le

15 octobre 1962. La société est engagée par la signature individuelle des associés. Les pouvoirs de l'associé André Durussel sont modifiés.

15 mai 1963. Terrassements, démolitions.

**Marcel Bourgeois**, à Lausanne. Chef de la maison: Marcel Bourgeois, de Chêne Paquier, à Lausanne. Entreprise de terrassements et démolitions. Avenue de la Sallaz 49.

15 mai 1963. Fonds de placement.

**Solvalor S.A.**, à Lausanne, création et direction de fonds de placement (FOSC. du 9 août 1962, page 2317). Robert Piaget, de Lausanne et Les Bayards, à Jouxtenis-Mézery, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

15 mai 1963. Immeubles.

**S.I. Cité-Floréal C.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 janvier 1962, page 324). Les administrateurs Pierre Guignard et Bernard Murisier sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Achille Carrel, de Siviriez (Fribourg), à Lausanne. Bureau transféré à l'Avenue Victor-Ruffy 14 (dans les locaux de l'administrateur).

15 mai 1963. Vins, liqueurs.

**Bettems, Guglielmetti S.A.**, à Lausanne, commerce en gros de vins, liqueurs (FOSC. du 12 avril 1949, page 973). Les administrateurs René Bettems et Pierre Maillard sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Paul Ryser, président; René Ryser, secrétaire, les deux de Niederönz (Berne), à Lausanne; Louis Guglielmetti (jusqu'ici président). La société est engagée par la signature individuelle de Paul Ryser ou par la signature collective à deux des autres administrateurs; les pouvoirs de Louis Guglielmetti sont modifiés en conséquence.

15 mai 1963.

**Société Immobilière Savi S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 20 mai 1959, page 1426) Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 mai 1963. Immeubles.

**S.I. Thilda.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 décembre 1952, page 3076). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 janvier 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 mai 1963.

**Gravures et découpages sur métaux S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2601). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 octobre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 mai 1963. Immeubles.

**S.I. Près-Centre A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière dissoute (FOSC. du 21 mars 1963, page 833). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

*Bureau de Morges*

13 mai 1963. Produits alimentaires.

**Oulevay S.A.**, à Morges (FOSC. du 6 juin 1962, N° 130, page 1670). René Villard n'est plus fondé de procuration; ses pouvoirs sont éteints.

14 mai 1963. Transports de marchandises.

**André Gauchat**, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est André Gauchat, de Prêles (Berne), à Bussigny-près-Lausanne. Transports de marchandises. Route de Sullens 1.

14 mai 1963. Immeubles.

**S.I. Delessules**, à Morges, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1961, N° 16, page 205). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1962, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau de Vevey*

14 mai 1963.

**Société Immobilière de La Tour de Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme en liquidation (FOSC. du 11 février 1963, page 420). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

14 mai 1963. Immeubles.

**S.I. du Bugnon d'Avaux A S.A.**, à Montreux, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 juillet 1962, page 2231). Par décision de son assemblée générale du 3 avril 1963, la société est dissoute. La liquidation est terminée. La raison sociale subsiste cependant, les administrations fiscales ne consentant pas encore à sa radiation.

14 mai 1963. Immeubles.

**S.I. du Bugnon d'Avaux B S.A.**, à Montreux, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 juillet 1962, page 2231). La société est dissoute par décision de son assemblée générale du 3 avril 1963. La liquidation est terminée. La raison sociale subsiste cependant, les administrations fiscales ne consentant pas encore à la radiation.

*Bureau d'Yverdon*

13 mai 1963.

**ORC Organisation de renseignements commerciaux, D. Emery**, à Yverdon (FOSC. du 11 avril 1962, page 1087). Le bureau ayant été remis et la procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 mai 1963.

**Caisse de Crédit Mutuel de Champvent**, à Champvent, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1958, page 911). Président du comité est Maurice Chautems, de et à Champvent; vice-président est Louis Deerausaz, de Gollion, à Champvent, et secrétaire Gilbert Chautems (déjà inscrit). André Chevalier, président, et Samuel Urfer, vice-président, ne font plus partie du comité. Leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

15 mai 1963.

**Bührer Tractor S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: le commerce de véhicules et de machines agricoles, en particulier de tracteurs Bührer, le commerce de pièces de rechange pour véhicules et machines agricoles, l'exploitation des ateliers de réparation pour véhicules et machines agricoles et la participation à toutes entreprises ayant pour but la fabrication et le commerce de véhicules et de machines agricoles et de pièces de rechange pour véhicules et machines agricoles, de plus l'exploitation des ateliers de réparation pour véhicules et machines agricoles. La société acquerra, pour le prix de fr. 15 le m<sup>2</sup>, de la commune d'Yverdon, une parcelle de terrain sise au territoire de la commune d'Yverdon, lieu dit «Grève de Glendy», d'une surface totale de 5343 m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives



de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Seul administrateur est Friedrich Buhner, de Hofen et Bibern, à Hinwil, lequel engage la société par sa signature individuelle. Domicile: Yverdon, rue du Casino no 1, en l'Etude du notaire William Laurent.

**Wallis - Valais - Vallese**  
*Bureau Brig*

Berichtigung.

Garage Simplon Brig A.G., in Brig. Richtiger Wortlaut dieser neuen erstmals im SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1963, publizierten Aktiengesellschaft.

*Bureau de Sion*

9 mai 1963. Revêtement de sol.

Bonvin et Mabillard, à Sion. Armand Bonvin, de et à Flanthey-Lens, et Yvon Mabillard, de et à Grimisuat, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Exploitation d'une entreprise de revêtement de sol (lino, moquette, sol plastique en tout genre). Rue de la Dixence 25.

15 mai 1963. Immeubles.

S.I. Bel-Air Sion S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre et de gérer des valeurs mobilières et immobilières. Elle pourra acquérir, construire, exploiter, reconstruire et vendre des immeubles et exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle pourra participer à d'autres entreprises. Elle se propose en particulier d'acquérir les immeubles 9146 de 1023 m<sup>2</sup> - 9148 de 519 m<sup>2</sup> - 9140 de 409 m<sup>2</sup> - 9151 de 463 m<sup>2</sup> - 9152 de 500 m<sup>2</sup> sis sur la commune de Sion, d'Edouard Bonvin et Armand Favre, pour le prix de fr. 344 500, payables par reprise d'une dette hypothécaire de fr. 270 000 et le solde de fr. 74 500 par remise d'actions: à Armand Favre 100 actions de fr. 500 et à Edouard Bonvin 49 actions de fr. 500, toutes entièrement libérées. Le capital social est de fr. 75 000, divisé en 150 actions au porteur de fr. 500 chacune. Il est entièrement libéré par des apports en nature et par un versement en espèces de fr. 500. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité, ou si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée ou par lettre remise contre récépissé à chacun d'eux. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Roger Marin, de Chalais, à Martigny-Bourg, président; Edouard Bonvin, de Chermignon, à Sion, vice-président, et Armand Favre, de St-Luc, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou du secrétaire. Domicile: rue de la Dixence, c/o Armand Favre.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
*Bureau de Boudry*

14 mai 1963. Immeubles.

Vauvillers S.A., à Boudry, achat, vente et location d'immeubles, toutes opérations se rattachant au but principal de l'entreprise ou de nature à favoriser son développement (FOSC. du 28 décembre 1955, N° 305, page 3351). Michel Huguenin, ensuite de démission, n'est plus administrateur; ses pouvoirs et sa signature sont radiés. René Gassmann, d'Orbe, à Bevaix, est administrateur unique, engage la société par sa signature individuelle.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

14 mai 1963.

Société d'Agriculture du District de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds société coopérative (FOSC. du 4 décembre 1958, N° 284). Hermann Müller, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. En remplacement, a été désigné Traugott Kohli, de Guggisberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Il engagera la société par sa signature collective à trois.

14 mai 1963. Appareils d'horlogerie.

Relhor S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de relais-horaires, appareils de retardement pour commande à distance et centrales téléphoniques, ainsi que tous appareils d'horlogerie applicables à l'industrie (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1962, N° 256). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mai 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 250 000 à fr. 400 000, par l'émission de 150 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de fr. 400 000, divisé en 400 actions, de fr. 1000 chacune, nominatives.

*Bureau du Locle*

17 mai 1963. Mécanique de précision, etc.

Emissa S.A., au Locle, fabrication et vente de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 2 décembre 1954, N° 282, page 3078). Les signatures d'Emile Guggis, administrateur, et de Madeleine-Laure Geuggis née Perret, fondée de procuration, sont radiées. Marguerite Berner née Schweizer, épouse de Charles, d'Unterkuhl (Argovie), au Locle, a été désignée en qualité d'administratrice, et Marcel Berner, d'Unterkuhl, au Locle, en qualité de fondé de procuration. Charles Berner (jusqu'ici administrateur), est nommé président. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et par la signature collective à deux des fondés de procuration.

*Bureau de Neuchâtel*

14 mai 1963. Hôtel-restaurant.

C. et G. Mugellesi, à Hauterive. Claudine-Aliette Mugellesi et son mari Georges-André Mugellesi, époux séparés de biens, tous deux de Bussy sur Morges (Vaud), à Hauterive, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1963. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Auberge d'Hauterive».

14 mai 1963. Confection pour jeunes filles.

Sylvie Benoit, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Sylvie-Marguerite Benoit, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Neuchâtel. Création, exécution et vente de modèles de confection pour jeunes filles, marque Arys'lor. Rue du Môle 10.

16 mai 1963.

Rediffusion S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 15 février 1963, N° 38, page 476). Gotfried-Edouard Hofer, actuellement domicilié à Zurich, membre du conseil d'administration, a été nommé vice-président, sans signature. Hans Hellmüller, jusqu'ici fondé de procuration a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Sa procuration est radiée.

**Genf - Genève - Ginevra**

14 mai 1963. Charcuterie.

Favre et Fils, à Genève, charcuterie, société en nom collectif (FOSC. du 20 août 1962, page 2109). La société n'exploite plus le banc qu'elle occupait, 14, Halle de Rive.

14 mai 1963.

Lloyds Bank (Foreign) Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 28 décembre 1962, page 3731), succursale de «Lloyds Bank (Foreign) Limited», à Londres, société anonyme (private company limited by shares). Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Alan-James Cornish, de Grande-Bretagne, à Genève, et Oscar-Joseph Kitrilacky, de Grèce, à Genève.

14 mai 1963.

Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC. du 18 avril 1961, page 1090). Louis de Chollet et Renaud Barde ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du second, de même que ceux de Jacques-Henri de Jong, Marc Vettiner et Richard Chappuis, sont radiés. Administration: Paul Carry, de Bardonnex, à Genève, président; Trevor Salathé, délégué (inscrit), nommé en outre vice-président, et Jean Brolliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Roger Max et François-Louis Berger, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à René Collob, de Chêne-Bourg, et André Kern, de Bâle, tous deux à Genève.

14 mai 1963. Argenterie, etc.

Au Lingot d'Or SA, à Genève, achat, vente d'articles d'argenterie, etc. (FOSC. du 6 octobre 1959, page 2744). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Suzanne Auderset et Candide Auderset ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Poujoulat, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 mai 1963. Bijouterie, etc.

Socove, société commerciale de ventes SARL, à Genève, articles de bijouterie, etc. (FOSC. du 27 janvier 1959, page 291). Le montant de la part de l'associé Jean Chatenoud a été porté de fr. 19 000 à fr. 20 000 et celui de la part de l'associé Frédéric Danguy de fr. 1000 à fr. 20 000, de sorte que le capital est maintenant de fr. 40 000. Statuts modifiés le 2 mai 1963.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Anmeldung eines Luftfahrzeuges  
zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch**

Die Alpar. Flug- und Flugplatzgesellschaft AG, Waaghausgasse 3, Bern, meldet das Flugzeug Beech Twin Bonanza II 50, Werknummer HH - 116, Kennzeichen 11B - GAY, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird.

Bern, den 22. Mai 1963.

(AA.135)  
Eidgenössisches Luftamt,  
der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Neuenchwander.

**Modern Film Enterprise AG., Glarus**

**Liquidationsschuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 116 vom 20. Mai 1963 hat die Modern Film Enterprise AG. in Glarus ihre Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Guthaben bis spätestens Ende Juni 1963 beim Unterzeichneten in schriftlicher Form anzumelden. (AA 134<sup>2</sup>)

Zürich, den 20. Mai 1963.

Der Liquidator:  
Dr. Paul Hagenbach, Bahnhofstrasse 3,  
Zürich 1.

**Oeltank AG. in Basel**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin, Frau Lucie Abt-Türler, Aeschengraben 20, Basel, anzumelden. (AA. 132<sup>2</sup>)

Basel, den 17. Mai 1963.

Oeltank AG. in Liq.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 197316. Hinterlegungsdatum: 7. März 1963, 10 Uhr.  
**Rapid Motormäher AG**, Grünastrasse, Dietikon (Zürich).  
 Fabrikation und Handel.

Vierradgetriebenes Lade- und/oder Transportfahrzeug. (Int. Kl. 12)



Nr. 197317. Hinterlegungsdatum: 18. März 1963, 16 Uhr.  
**Setam S. à r. l.**, Bulle (Freiburg). — Fabrikation und Handel.

Damenwäsche. (Int. Kl. 25)

Nr. 197318. Hinterlegungsdatum: 25. März 1963, 13 Uhr.  
**O. Lohner AG**, Gerbestrasse 2, Ostermündigen (Bern). — Fabrikation. —  
 Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
 Nr. 103983 von Otto Lohner, Ostermündigen (Bern). Die Schutzfrist aus  
 der Erneuerung läuft vom 15. März 1963 an.

Marzipanspezialitäten und Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

Nr. 197319. Hinterlegungsdatum: 22. März 1963, 8 Uhr.  
**C. J. Vander Limited**, Dunstan House, 14a St. Cross Street, Hatton Garden,  
 London E. C. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Hohl- und Flachwaren aus Silber. (Int. Kl. 14)



Nr. 197320. Hinterlegungsdatum: 29. März 1963, 19 Uhr.  
**Salesne-Maznehetti** (Société Anonyme), 151, rue du Temple, Paris 3<sup>e</sup>  
 (Frankreich). — Fabrikation.

Bijouteriewaren aller Art. (Int. Kl. 14)



Nr. 197321. Hinterlegungsdatum: 5. April 1963, 15 Uhr.  
**Oertle & Co.**, Tenfen (Appenzel A.-Rh.). — Fabrikation und Handel.

Taschentücher, Kopftücher, Kragen, Blusen, Lätzchen, Kissenbezüge, Kinder-  
 konfektion, Stickereien. (Int. Kl. 24, 25, 26)



Nr. 197322. Date de dépôt: 6 avril 1963, 20 h.  
**Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co.**, Bévillard (Berne).  
 Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104307.  
 Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril  
 1963.

Montres et pendulettes, mouvements de montres, mouvements d'horlogerie,  
 boîtes de montres et cadrans, articles de bijouterie. (Cl. int. 11)



N° 197323.

Date de dépôt: 6 avril 1963, 20 h.

**Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co.**, Bévillard (Berne).

Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 104309.

Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1963.

Montres et pendulettes, mouvements de montres, mouvements d'horlogerie,  
 boîtes de montres et cadrans, articles de bijouterie. (Cl. int. 14)



Nr. 197324.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1963, 8 Uhr.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**,  
 Effingerstrasse 14, Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der  
 Marke Nr. 103965. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März  
 1963 an.

Baustoffe. (Int. Kl. 19)

Nr. 197325.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1963, 20 Uhr.

**Aluminium-Industrie-Aktiengesellschaft, Chippis** (Wallis); Korrespondenz-  
 adresse: Neuhausen am Rheinflall (Schaffhausen).  
 Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete, unedle Metalle und deren Legierungen; Alumi-  
 nium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen im  
 rohen Zustand; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile,  
 Drähte aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-  
 Legierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Leichtmetall-  
 pulver, Leichtmetallgriess; plattierte Leichtmetalle; Gußstücke, Walzblöcke,  
 Pressholzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall; Maschinenteile, Metallseile  
 und Gasflaschen aus Leichtmetall. Bedachungen, Geländer, Tür-, Fenster- und  
 Schaufensterrahmen; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer; Spiegel; Fahr-  
 zeugteile aus Leichtmetall. Pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte  
 zum Schweißen und Löten. Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissen-  
 schaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und  
 forstwirtschaftliche Zwecke. Kunststoffe in roher und teilweise bearbeiteter  
 Form. (Int. Kl. 1, 6 bis 9, 11, 12, 13, 17, 20)



Nr. 197326.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1963, 20 Uhr.

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis** (Wallis); Korrespondenz-  
 adresse: Neuhausen am Rheinflall (Schaffhausen).  
 Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete, unedle Metalle und deren Legierungen; Alumi-  
 nium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen im  
 rohen Zustand; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile,  
 Drähte aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-  
 Legierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Leichtmetallpulver,  
 Leichtmetallgriess; plattierte Leichtmetalle; Gußstücke, Walzblöcke, Press-  
 holzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall; Maschinenteile, Metallseile und  
 Gasflaschen aus Leichtmetall. Bedachungen, Geländer, Tür-, Fenster- und Schau-  
 fensterrahmen; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer; Spiegel; Fahrzeugteile aus  
 Leichtmetall. Pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweißen  
 und Löten. Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photo-  
 graphische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche  
 Zwecke. Kunststoffe in roher und teilweise bearbeiteter Form.  
 (Int. Kl. 1, 6 bis 9, 11, 12, 13, 17, 20)



Nr. 197327.

Hinterlegungsdatum: 11. April 1963, 20 Uhr.

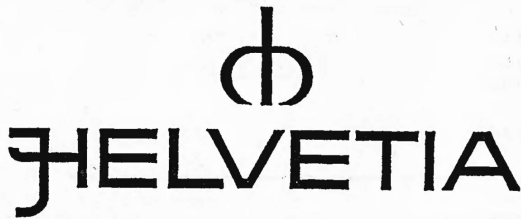
**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis** (Wallis); Korrespondenz-  
 adresse: Neuhausen am Rheinflall (Schaffhausen).  
 Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete, unedle Metalle und deren Legierungen; Alumi-  
 nium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen im  
 rohen Zustand; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile,  
 Drähte aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-  
 Legierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Leichtmetall-  
 pulver, Leichtmetallgriess; plattierte Leichtmetalle; Gußstücke, Walzblöcke,  
 Pressholzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall; Maschinenteile, Metallseile  
 und Gasflaschen aus Leichtmetall. Bedachungen, Geländer, Tür-, Fenster- und  
 Schaufensterrahmen; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer; Spiegel; Fahr-  
 zeugteile aus Leichtmetall. Pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum  
 Schweißen und Löten. Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche,  
 photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirt-  
 schaftliche Zwecke. Kunststoffe in roher und teilweise bearbeiteter Form.  
 (Int. Kl. 1, 6 bis 9, 11, 12, 13, 17, 20)



Nr. 197328. Date de dépôt: 17 avril 1963, 19 h.  
Montres Helvetia - Société d'Horlogerie La Générale, Reconvilier.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 197329. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1963, 17 Uhr.  
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, Wayne (New Jersey, USA).  
Fabrikation und Handel.

Medizinische, pharmazeutische und veterinäre Präparate. (Int. Kl. 5)

## DELPHICORT

Nr. 197330. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1963, 20 Uhr.  
«STARO» Degasper & Co., Zürich, Bahnhofquai 11, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Triebbetabdeckungen, Leicht- und Schwergestelle für Büros, Archive, Laden- und Ausstellungsbau, Palettgestelle und Paletten, Zeichen- und Büromöbel, vorfabrizierte Bauelemente aus Stahl und Holz. (Int. Kl. 6, 19, 20)

## STARO

Nr. 197331. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 19 Uhr.  
Donaldson Textiles Limited, Lornshill, Alloa (Schottland, Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Garne und Zwirne, Strickwolle; Textilstückwaren, gestrickte Gewebe und sonstige Erzeugnisse; Bett- und Tischwäsche; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 23, 24, 25)

## DONBROS

Nr. 197332. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Assis Limited, Yehuda Halevistrasse 39, Tel-Aviv (Israel); Geschäftsadresse: Ramat-Gan (Israel). — Fabrikation und Handel.

Konserven aller Art, Obst- und Gemüsekonserven, Marmeladen, Orangenmarmelade, Konditoreiwaren, Saucen, Gewürze, Fruchtfleisch, gesüsste und ungesüsste Fruchtsäfte, Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 29, 30, 32)

## SUNORA

Nr. 197333. Hinterlegungsdatum: 9. März 1963, 5 Uhr.  
Hommel Aktiengesellschaft, Adliswil (Zürich). — Fabrikation.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## SINCODEN

Nr. 197334. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Sihlquai 266/268, Zürich 5.  
Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

## SULLANA BEAR

Nr. 197335. Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 10 Uhr.  
René Siegenthaler, Wankdorffeldstrasse 101, Bern.  
Fabrikation und Handel.

Fluoreszenz-Leuchten. (Int. Kl. 11)

## PROLUMA

Nr. 197336. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 18 Uhr.  
Schweizer & Co., Sportweg 18, Liebefeld (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Dampfuntersatz für Bügeleisen. (Int. Kl. 9)

## VAPO-BOY

Nr. 197337. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1963, 18 Uhr.  
Polymer Aktiengesellschaft, Feldeggweg 1, Bern. — Fabrikation.

Lagerkasten. (Int. Kl. 20)

## POLYNORM

Nr. 197338. Hinterlegungsdatum: 18. März 1963, 19 Uhr.  
Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch, kosmetische und hygienische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## PHARYCIDIN

Nr. 197339. Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 12 Uhr.  
Tonwarenfabrik Aedermannsdorf AG, in Aedermannsdorf (Solothurn).  
Fabrikation.

Feuerfestes Geschirr für den Haushalt. (Int. Kl. 21)

## FLAMMA

Nr. 197340. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 104591 von Adolf Allemann Sohn, Welschenrohr. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## ALOS

Nr. 197341. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104592. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## ETO

Nr. 197342. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 104593 von Adolf Allemann Sohn, Welschenrohr. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## LADO

Nr. 197343. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104594 von Adolf Allemann Sohn, Welschenrohr. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## NORTHSEA

Nr. 197344. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104595. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## RELA

Nr. 197345. Hinterlegungsdatum: 4. April 1963, 16 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Hauptstrasse 13, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 104597 von Adolf Allemann Sohn, Welschenrohr. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1963 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## SUECIA

Nr. 197346. Date de dépôt: 5 avril 1963, 11 h.  
Virmont S.A., rue du Vieux-Billard 25, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie. (Cl. int. 3)

## BREND

Nr. 197347. Hinterlegungsdatum: 8. April 1963, 18 Uhr.  
Capitol Mfg. Corp., 683 Broadway, Providence 9 R. I. (USA).  
Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## GRUMEN

Nr. 197348. Hinterlegungsdatum: 22. April 1963, 6 Uhr.  
Feldmühle AG, Rorschach (St. Gallen). — Fabrikation.

Cellulose- und Kunststoff-Folien und daraus hergestellte druckempfindliche Klebebänder. (Int. Kl. 16, 17)

## DIACELL

Nr. 197349. Hinterlegungsdatum: 22. April 1963, 6 Uhr.  
Feldmühle AG, Rorschach (St. Gallen). — Fabrikation.

Cellulose- und Kunststoff-Folien und daraus hergestellte druckempfindliche Klebebänder. (Int. Kl. 16, 17)

## NEOCELL

Nr. 197350. Date de dépôt: 18 avril 1963, 17 h.  
Firmenich et Cie, route de l'Aire 1, Genève. — Fabrication et commerce. —  
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque  
N° 123373. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1963.

Matières premières de parfumerie; arômes artificiels et naturels. (Cl. int. 3)

## AROMANTHEME

Nr. 197351. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1963, 18 Uhr.  
Textile Marking Machine Co., Inc., 2204 Erie Boulevard East, Syracuse  
(New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Maschinen und Vorrichtungen und deren Teile für den Gebrauch in Wasch- und Trockenreinigungsanstalten; Verschlüsse einschliesslich Metallklammern; Papierbänder. (Int. Kl. 6, 7, 11, 16)

## TAG-O-LECTRIC

Nr. 197352. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1963, 18 Uhr.  
Textile Marking Machine Co., Inc., 2204 Erie Boulevard East, Syracuse  
(New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Maschinen und Vorrichtungen und deren Teile für den Gebrauch in Wasch- und Trockenreinigungsanstalten; teilweise beschichtete Stoffbänder. (Int. Kl. 7, 11, 26)

## THERMO-SEAL

Nr. 197353. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1963, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## BIOLANID

Nr. 197354. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1963, 5 Uhr.  
Schuhfabrik Louis Raichle AG, Schützenstrasse 33, Krenzligen (Thurgau).  
Fabrikation.

Schnallen-Skischuh. (Int. Kl. 25)

## RAICHLER-HIT

Nr. 197355. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1963, 7 Uhr.  
Leder & Co. AG, Jona (Rapperswil, St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Reibungsbeanspruchte Maschinenelemente. (Int. Kl. 7)

## DIARIT

Nr. 197356. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1963, 19 Uhr.  
Sveltec S.A., Marktgasse 46, Bern. — Fabrikation und Handel.

Elektromedizinische Geräte, Wärmdecken. (Int. Kl. 10, 24)

## THERMANA

N° 197357. Date de dépôt: 22 février 1963, 15 h.  
Sogerep S.A. Produits hydrofuges et représentations industrielles, Lausanne,  
avenue Sainte-Luce 10, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Joints d'étanchéité en bandes, rubans ou plaques. (Cl. int. 17)

## SODIL

Nr. 197358. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Pullman Incorporated, 200 South Michigan Avenue, Chicago 4 (Illinois,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Eisenbahn-Güterwagen und Rahmen für Eisenbahn-Güterwagen. (Int. Kl. 12)

## HYDROFRAME-60

Nr. 197359. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 16 Uhr.  
Petfoods Limited, London, England, Branch Zug, Gubelstrasse 15, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Futtermittel für Vögel. (Int. Kl. 31)

## TRILLET

Nr. 197360. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Durand & Huguenin AG, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARIABEL

Nr. 197361. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Durand & Huguenin AG, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARIAL

Nr. 197362. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Durand & Huguenin AG, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARIALAC

Nr. 197363. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Durand & Huguenin AG, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARIALBIN

Nr. 197364. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.  
Durand & Huguenin AG, Fabrikstrasse 40, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## ARIASOL

Nr. 197365. Hinterlegungsdatum: 8. März 1963, 12 Uhr.  
Früz Beyeler, Gipf-Oberfrick (Aargau). — Fabrikation.

Hülsesteinschrauben, Aufhängeösen, Baubeschläge, Plastikdübel und Plastikartikel für das Baugewerbe. (Int. Kl. 6, 17, 19, 21)

## BEFIX

Nr. 197366. Date de dépôt: 8 mars 1963, 17 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Terrasse 43, Genève. — Fabrication et commerce.

Colles, bandes adhésives, résines. (Cl. int. 1, 2, 16, 17)

## COLVIT

Nr. 197367. Date de dépôt: 18 mars 1963, 17 h.  
Texogesa S.A., rue de la Corrairie 10, chez Junod & Guyet, avocats,  
Genève. — Commerce.

Revêtements, ciment synthétique, produits adhésifs, à l'exclusion de vernis protégeant contre la rouille. (Cl. int. 1, 19)

## ADHECO

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Abänderungen und Ergänzungen des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation

#### 1. Ratsbeschluss Nr. 5/63

Im Anhang B ist an folgenden Stellen das Datum «30. Juni 1963» durch «31. Dezember 1963» zu ersetzen:

#### Beilage I

- a) In den Fussnoten zu den ursprungsbe gründenden Verarbeitungsvorgängen:
- |          |   |                                       |
|----------|---|---------------------------------------|
| ex 29.11 | Formaldehyd   |                                       |
| ex 29.15 | Ester der Hexachlortetrahydroendomethylenphthalsäure  |                                       |
| ex 39.02 | Polymerisations- und Copolymerisationserzeugnisse, in den in den Anmerkungen 3 c und 3 d zu Kapitel 39 genannten Formen | erster Verarbeitungsvorgang, lit. b)  |
| 39.07    |   | zweiter Verarbeitungsvorgang, lit. b) |
| 41.02    |   |                                       |
| 41.03    |   |                                       |
| 41.04    |   |                                       |
| 41.05    |   |                                       |
| 41.08    |   |                                       |
- b) In den Anmerkungen zu den Kapiteln 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90.

#### Beilage II

- a) In den einleitenden Anmerkungen, Ziffer 6 (zweimal).
- b) In den Fussnoten zu den ursprungsbe gründenden Verarbeitungsvorgängen:
- |          |  |  |
|----------|--|--|
| ex 40.10 |  |  |
| 53.06    |  | zweiter Verarbeitungsvorgang             |
| 53.07    |  | zweiter Verarbeitungsvorgang             |
| 53.08    |  | zweiter Verarbeitungsvorgang             |
| 53.09    |  | zweiter Verarbeitungsvorgang             |
| 53.10    |  | zweiter und dritter Verarbeitungsvorgang |
| 58.06    |  | zweiter Verarbeitungsvorgang             |
| ex 58.07 | Chenillegarne usw.   | zweiter Verarbeitungsvorgang             |
| ex 61.01 | Oberkleider für Männer und Knaben, gebrauchsfertig                           |  |
| ex 61.02 | Oberkleider für Frauen, Mädchen und Kleinkinder der nachstehenden Arten, ... |  |

#### Beilage III

In den Fussnoten zu den folgenden Tarif-Nrn.:

- |          |  |
|----------|--|
| 73.09    |  |
| 73.10    |  |
| 73.11    |  |
| 73.12    |  |
| 73.13    |  |
| ex 73.15 |  |

#### Beilage II

In der Fussnote zum hiernach erwähnten ursprungsbe gründenden Verarbeitungsvorgang ist das Datum «1. Juli 1963» durch «1. Januar 1964» zu ersetzen:

- ex 61.01 Oberkleider für Männer und Knaben, gebrauchsfertige.

#### 2. Ursprungsnaehweis für Sendungen mit geringem Wert

Die Wertgrenze bei der Einfuhr nach Finnland für Sendungen mit geringem Wert, für die eine vereinfachte Ursprungserklärung genügt (EFTA/COMP 182, Anhang B, Regel 8, Absatz 1), ist gestützt auf die kürzlich in Finnland durchgeführte Währungsreform wie folgt festgesetzt worden:

25 000 alte oder 250 neue Finnmark.

#### 3. Verwendung des Formulars 1, 1a oder 1b durch geschäftlich verbundene Unternehmen.

Diese Vorschrift (EFTA/COMP 189, Anhang B, Regel 8, Absatz 1) erhält folgende neue Fassung:

Handelt es sich beim letzten Erzeuger und beim Exporteur um geschäftlich verbundene Unternehmen, die im gleichen Mitgliedstaat ihren Sitz haben, so kann das Formular 1, 1a oder 1b verwendet werden, wenn

- das eine Unternehmen durch das andere oder beide durch ein drittes Unternehmen tatsächlich kontrolliert werden;
- die Firmennamen beider Unternehmen (wobei ersichtlich sein muss, welches der Erzeuger und welches der Exporteur ist) auf der Erklärung mit dem Vermerk, dass sie geschäftlich verbunden sind, aufgeführt werden, und
- die Person, welche die Erklärung unterzeichnet, durch beide Firmen dazu ermächtigt worden ist.

Diese neue Fassung tritt am 1. Juni 1963 in Kraft.

#### Bestimmungen über den Ursprungsnachweis für Sendungen mit EFTA- und Nicht-EFTA-Waren.

Rechnungen, in denen sowohl EFTA- wie auch Nicht-EFTA-Waren aufgeführt sind, können entweder nach der bereits bestehenden Regelung (siehe EFTA/COMP 10, Anhang B, Regel 8, Absatz 1) oder nach den folgenden Bestimmungen als Ursprungsnachweis verwendet werden:

Enthält eine Sendung Waren, für die die Zollbehandlung der Zone beansprucht wird, und solche, für die die Zollbehandlung der Zone nicht beansprucht wird, so kann der urkundliche Ursprungsnachweis auf der Rechnung mittels Formular 1a, 1a (Ersatzteile) oder 1b angebracht werden, vorausgesetzt, dass die Rechnung eine Rubrik mit der Bezeichnung «Ursprungskriterium» aufweist, in der für jede Ware, für die die Zollbehandlung der Zone nicht beansprucht wird, der Vermerk «NON EFTA» einzutragen ist. Im weitem muss der folgende zusätzliche Vermerk unmittelbar über der Unterschrift angebracht werden: «Diese Erklärung gilt nicht für die in der Rubrik 'Ursprungskriterium' mit 'NON EFTA' bezeichneten Waren».

Diese Bestimmung tritt am 1. Juni 1963 in Kraft.

#### Ursprungsbe gründende Arbeitsvorgänge.

Bei der Berechnung des Wertanteils in den ursprungsbe gründenden Verarbeitungsvorgängen der Nrn. 61.01 (erstes ex dieser Nr.) und 61.02 (zweites ex dieser Nr.) ist folgendes zu beachten:

Wein eine zur Herstellung von Kleidern gebrauchte Spinnstoffware aus zwei Geweben besteht, die aufeinandergeklebt sind, und nur eines davon in der Zone aus Fasern, Fäden oder Garnen hergestellt wurde, so ist nur der Teil, der ursprünglich als Gewebe aus einem Nicht-EFTA-Land eingeführt worden ist, als Gewebe, das nicht in der Zone aus Fasern, Fäden oder Garnen hergestellt ist, zu betrachten.

119. 24. 5. 63.

### Convention instituant l'Association européenne de libre-échange: modifications et adjonctions

#### 1. Décision du Conseil N° 5/63.

Remplacer «30 juin 1963» par «31 décembre 1963» dans l'annexe B aux endroits suivants:

#### Appendice I

- a) Dans les notes en bas de page relatives aux procédés conférant l'origine:
- |          |   |                          |
|----------|---|--------------------------|
| ex 29.11 | Formaldéhyde  |                          |
| ex 29.15 | Esters de l'acide hexachloro-endométhylène-tétrahydrophthalique   |                          |
| ex 39.02 | Produits de polymérisation et de copolymérisation, sous les formes mentionnées dans les notes 3e) et 3d) du chapitre 39 | premier procédé, lit. b) |
| 39.07    |   | second procédé, lit. b)  |
| 41.02    |   |                          |
| 41.03    |   |                          |
| 41.04    |   |                          |
| 41.05    |   |                          |
| 41.08    |   |                          |
- b) Dans les remarques préliminaires des chapitres 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90.

#### Appendice II

- a) Dans les notes préliminaires, chiffre 6.
- b) Dans les notes en bas de page relatives aux procédés conférant l'origine:
- |          |  |                             |
|----------|--|-----------------------------|
| ex 40.10 |  |                             |
| 53.06    |  | second procédé              |
| 53.07    |  | second procédé              |
| 53.08    |  | second procédé              |
| 53.09    |  | second procédé              |
| 53.10    |  | second et troisième procédé |
| 53.06    |  | second procédé              |
| ex 58.07 | Fils de chenille, etc.   | second procédé              |
| ex 61.01 | Vêtements de dessus pour hommes et garçons, prêts à porter   |                             |
| ex 61.02 | Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants, prêts à porter, des espèces suivantes: ... |                             |

#### Appendice III

Dans les notes en bas de page relatives aux numéros suivants du tarif:

- |          |  |
|----------|--|
| 73.09    |  |
| 73.10    |  |
| 73.11    |  |
| 73.12    |  |
| 73.13    |  |
| ex 73.15 |  |

#### Appendice II

Remplacer «1<sup>er</sup> juillet 1963» par «1<sup>er</sup> janvier 1964» dans la note en bas de page relative au procédé suivant conférant l'origine:

- ex 61.01 vêtements de dessus pour hommes et garçons, prêts à porter.

#### 2. Preuve de l'origine concernant les envois d'une valeur minimale.

La valeur-limite lors de l'importation en Finlande d'envois d'une valeur minimale, pour lesquels une déclaration d'origine simplifiée suffit (AELE/COMP 182, Annexe B, règle 8, 1<sup>er</sup> alinéa), a été fixée à 25 000 anciens ou 250 nouveaux marks finlandais

par suite de la réforme de la monnaie, introduite récemment en Finlande.

#### 3. Utilisation de la form. 1, 1a ou 1b par des sociétés affiliées.

Voici la nouvelle teneur de cette prescription (AELE/COMP 189, Annexe B, règle 8, 1<sup>er</sup> alinéa):

Lorsque le dernier producteur et l'exportateur sont des entreprises affiliées ayant leur siège dans le même Etat membre, la form. 1, 1a ou 1b peut être utilisée

- si l'une des entreprises est contrôlée par l'autre ou si les deux sont contrôlées effectivement par une tierce entreprise,
- si les raisons sociales des deux entreprises figurent sur la déclaration (il faut indiquer qui est le producteur et qui est l'exportateur) avec la mention indiquant qu'il s'agit de sociétés affiliées, et
- si la personne qui signe la déclaration y a été autorisée par les deux entreprises.

Cette nouvelle teneur entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1963.

#### Dispositions concernant les preuves de l'origine pour les envois contenant des marchandises AELE et des marchandises ne bénéficiant pas du régime tarifaire de la Zone.

Les factures énumérant des marchandises AELE et des marchandises ne bénéficiant pas du régime tarifaire de la Zone peuvent être utilisées comme preuves de l'origine, en tant que les dispositions actuelles AELE/COMP 10, Annexe B, règle 8, 1<sup>er</sup> alinéa, sont observées ou que les conditions ci-après sont remplies.

Lorsqu'un envoi contient des marchandises AELE et des marchandises ne bénéficiant pas du régime tarifaire de la Zone, la preuve documentaire de l'origine peut être apposée sur la facture au moyen de la form. 1a, 1a (pièces de

rechange) ou 1b, à la condition que la facture contienne une rubrique intitulée «Critère d'origine» dans laquelle est inscrite la mention «NON EFTA» en regard de chaque marchandise ne bénéficiant pas du régime tarifaire de la Zone. En outre, le texte suivant doit figurer immédiatement au-dessus de la signature: «La présente déclaration n'est pas valable pour les marchandises désignées 'NON EFTA' dans la rubrique 'Critère d'origine'».

La présente disposition entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1963.

#### Procédés conférant l'origine

Il a lieu d'observer ce qui suit lors du calcul du pourcentage de la valeur en ce qui concerne les procédés conférant l'origine de N° 61.01 (premier ex de ce N°) et 61.02 (deuxième ex de ce N°):

Lorsque le produit textile utilisé pour la fabrication de vêtements se compose de deux tissus superposés par collage et que seul l'un d'eux a été produit dans la Zone à base de fibres ou de fils, on ne considérera comme tissu non produit dans la Zone à base de fibres ou de fils que la partie importée initialement comme tissu en provenance d'un pays non membre de l'A.E.L.E.

119. 24. 5. 63.

### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 24. Mai 1963 - Cours de conversion dès le 24 mai 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70½; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 108.80; Frankreich NF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.69<sup>85/100</sup>\*; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 83.60.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13 Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 119. 24. 5. 63.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr. 100 Lire = Fr. —.70.— MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. —.70.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Freitag, den 21. Juni 1963, 11 Uhr, im Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, stattfindenden

### 59. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes 1962. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1963.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisorenbericht und dem Geschäftsbericht liegen vom 11. Juni 1963 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Montag, den 17. Juni 1963, gegen Aushändigung der Eintrittskarte, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie., Basel.  
Gesellschaftskasse, Poschiavo.

Poschiavo, 20. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## EIKA AG.

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1962 auf 6% brutto festgesetzt. Der Coupon Nr. 22 wird ab 21. Mai 1963 mit Fr. 6.—, abzüglich 30% Steuern, d. h.

Fr. 4.20 netto

eingelöst bei:

Spar- & Leihkasse, in Bern,  
Schweiz. Volksbank und ihren Kreislanken,  
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2.

Bern, den 20. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

## Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich

### Dividendenzahlung

Die Coupons Nr. 40 der Stammaktien und Nr. 29 der Prioritätsaktien werden gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 1963 mit je Fr. 80.—, abzüglich 3% Couponssteuer und 27% Verrechnungssteuer, somit

Fr. 56.— netto per Aktie

vom 21. Mai 1963 an eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich.

Der Verwaltungsrat.

## Société Financière pour la Métallurgie et les Mines Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 7 juin 1963, à 11 heures 15, au siège de la société, place Bel-Air 2, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Nomination des administrateurs.
- 6° Nominations des contrôleurs.
- 7° Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1962 (Article 6 des statuts).
- 8° Divers.

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 20 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Chemin de Fer Lausanne-Echallens-Bercher

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 7 juin 1963, à 14 heures 15, à la Grande salle de Pilly.

Ordre du jour: Modification des statuts de la compagnie, en vertu des nouvelles dispositions de la convention entre la Confédération suisse et le canton de Vaud, d'une part, et la compagnie du Chemin de Fer Lausanne-Echallens-Bercher, d'autre part, conclue en vertu de l'article 56 de la loi du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer.

Les cartes d'admission à l'assemblée, ainsi que le projet des nouveaux statuts, peuvent être retirés au bureau de la compagnie jusqu'au vendredi 7 juin 1963, à midi, sur présentation des actions.

Echallens, le 20 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Institution de Lavigny

Société romande en faveur des épileptiques

Les sociétaires sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle, le samedi 8 juin 1963, à Lavigny, à 14 heures 30.

Ordre du jour statutaire.  
Dès 16 heures, thé-vente.

Le président: P. Baechtold.

## ACIDIA S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 12 juin 1963, à 15 heures, dans les bureaux de la société en l'étude de M<sup>r</sup> Philippe von der Weid, Grand-Rue 14, à Fribourg.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.  
2° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sur l'exercice au 31 décembre 1962, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès ce jour, au siège de la société.

Le conseil d'administration.

## Service du Gaz Moutier S.A., Moutier

Convocation

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi le 5 juin 1963, à 17 heures 30, à l'Hôtel de Ville, à Moutier.

#### Tractanda:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Approbation des comptes et du bilan, rapport des commissaires vérificateurs, décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 3° Nomination d'un nouvel organisme de contrôle.
- 4° Orientation sur les travaux en cours.
- 5° Imprévu.

Moutier, le 20 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Compagnie du chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye

### L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le mercredi 5 juin 1963, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la compagnie à partir du 25 mai 1963.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 4 juin inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou à son agence de Montreux.

Montreux, le 16 avril 1963.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: L. Chessex.

Sparen Sie Zeit,  
Arbeit und Raum mit  
der LISTA-Ordnung

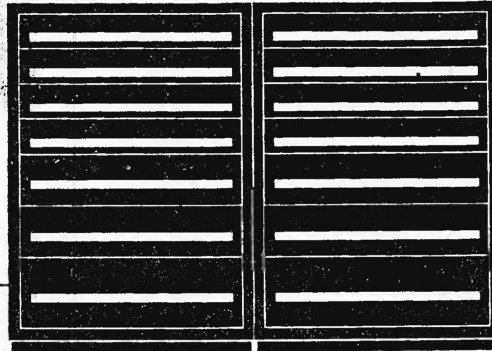


**Ein Vorschlag für Ihre  
Werkzeug-Lagereinrichtung:  
LISTA-Werkzeug-  
schubladenschrank**

ins kleinste Detail den betrieblichen Belangen anpassbar, staubdicht und diebessicher, Schubladen auf Kugellager mit Einfach- oder Vollauszug, maximale Kombinationsmög-

lichkeiten, als Maschinen-Zubehörschrank einzeln aufgestellt oder in Reihen für die Werkzeugausgabe. Verlangen Sie Prospekt und unverbindliche Beratung für die Einrichtung in Ihrem Betrieb.

**Lienhard-Stahlbau**  
Büro- & Betriebseinrichtungen  
Erlen/TG, Tel. 072/3 75 75



**Inkasso**

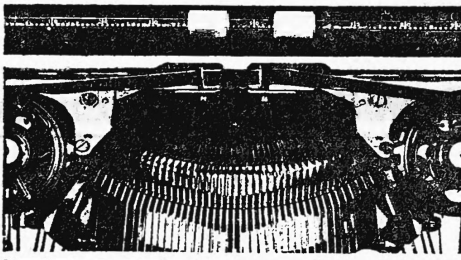
von Forderungen  
durch  
**GEZO**  
Verwaltungsbüro  
AG, Zofingen  
Tel. (062) 8 20 52



**Inserate**

Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**Talens A1 Farbbänder**



**Nylon** hauchdünn  
mit Spezialfarbe getränkt  
keine Schattenränder  
uneingefärbtes Ende  
keine verschmutzten Finger  
äußerst dauerhaft  
bleibt flach, fasert und  
flattert nicht  
das Höchsterreichbare für  
Fernschreiber, Fakturier-  
und Buchungsmaschinen  
Beim Fachhändler erhältlich



**Talens & Sohn AG Olten**



**National** MACHINES COMPTABLES rebuilt  
avec garantie de fabrique



très avantageuses auprès de  
**MACHINES COMPTABLES NATIONAL**  
Zürich Stampfenbachplatz 47 40 00

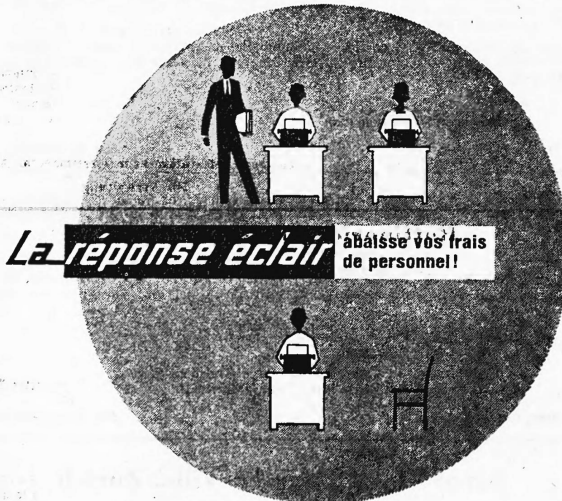
**Elektrizitätswerk Schwyz**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Donnerstag, den 30. Mai 1963, 11 Uhr, im Rathaus Schwyz.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1962.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten auf den Namen lautend, können bis Dienstagmittag, 28. Mai 1963, auf unsern Büros in Schwyz und Luzern bezogen werden.  
Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitze der Gesellschaft in Schwyz zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Schwyz, 2. Mai 1963. Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Winkliger.



**La réponse éclair** abaisse vos frais de personnel!

Dans chaque entreprise une bonne partie du courrier à liquider est une pure question de routine. On note les réponses brèves en marge, on photocopie le tout et l'on envoie au correspondant une reproduction de sa propre lettre avec commentaires. Comme les lettres sont ainsi annotées et copiées en quelques minutes, on parle de «réponse éclair».

La liquidation de la correspondance routinière par des «réponse éclair», que l'on peut, par exemple convenir avec les représentants et les fournisseurs, abaisse appréciablement vos frais de personnel.

**Agfa Copyrapid**

vosre bureau y gagner!



Il vaut la peine d'en savoir davantage sur la «réponse éclair»! Demandez notre prospectus gratuit.

Pour tous les renseignements: AGFA-PHOTO S.A., case postale, Zurich 27

## Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 67 per 1. Juni 1963 ab  
3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929  
Coupons Nr. 68 per 15. Juni 1963 ab  
3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.— pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Bank Leu & Co. AG, Zürich  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf  
A. Sarasin & Co., Basel

oder einer ihrer Niederlassungen

Zürich, 24. Mai 1963.

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

## AG. Hotel Schweizerhof, Bern

### 50. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 5. Juni 1963, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Bern.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1962. Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Statutarische Wahlen.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen mit dem Bericht der Kontrollstelle und dem Geschäftsbericht des Verwaltungsrates vom 25. Mai 1963 hinweg bei der Geschäftsstelle, Schwanengasse 7, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 1. Juni 1963 durch die Geschäftsstelle verabfolgt.

Der Verwaltungsrat.

## Autoverkehr Oberemmental (AOE)

Den Genossenschaftlern, der von uns übernommenen Autokurse Langnau und Umgebung (ALU), wird eine letzte Gelegenheit geboten, Anteilscheine der AOE zum Nominalwerte von Fr. 100 zu erwerben. Die Anteilscheine der ALU werden mit Fr. 20 angerechnet oder auf Verlangen zurückbezahlt. Dieses Umtausch- bzw. Rückgaberecht erlischt endgültig am 1. Juli 1963.

Eggwil, den 20. Mai 1963.

Genossenschaft Autoverkehr Oberemmental (AOE)  
Die Verwaltung

## Raffineries du Rhône S.A. Collombey-Muraz (Valais)

Les actionnaires des Raffineries du Rhône S.A., sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

vendredi 7 juin 1963, à 11 heures, à la Maison de Commune de Collombey.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1962.
- 2° Rapport de l'office de contrôle.
- 3° Approbation de ces rapports et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Election de l'office de contrôle pour l'exercice 1963.
- 6° Divers.

Le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962, incluant le bilan au 31 décembre 1962, le compte de profits et pertes et le rapport de l'office de contrôle, est à la disposition des actionnaires, dès la parution de la présente convocation, au siège de la société, à Collombey, et à ses bureaux de Lausanne, 4, rue de la Paix.

Les actionnaires désirant participer à cette assemblée sont priés de déposer leurs actions (ou un récépissé qui en tient lieu, émanant d'une banque) jusqu'au 29 mai 1963 auprès de l'une des banques suivantes, qui délivreront les cartes d'admission:

Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,  
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,  
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,  
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales,  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne,  
Banque Cantonale du Valais, Sion,  
MM. Hentsch & Cie, Genève,  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève,  
MM. Bordier & Cie, Genève,  
Banque Troillet & Cie S.A., Martigny,  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano,  
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano,  
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne.

Collombey, le 30 avril 1963.

Le conseil d'administration.

NB. Les chantiers de Collombey et Aigle seront ouverts, dès 9 heures le 7 juin 1963 aux actionnaires qui désireraient les visiter avant l'assemblée.

## Société des Hôtels et Bains de Loèche-les-Bains

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 14 mai 1963 a décidé de verser, pour l'exercice 1962, un dividende de 5%, soit:

Fr. 2.50 par action ordinaire  
Fr. 12.50 par action privilégiée de 1<sup>er</sup> rang  
Fr. 5.— par action privilégiée de 2<sup>me</sup> rang

Le dividende est payable immédiatement, sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon N° 12, auprès de

la Banque Cantonale du Valais à Sion,  
la Société de Banque Suisse à Lausanne.

Loèche-les-Bains, le 14 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Viel schneller als die Schreibmaschine



## Kopit Kombi fotokopiert alles

So arbeitet Kopit Kombi: ein paar Handgriffe, ein Druck auf den Knopf — schon haben Sie saubere weisse Kopien. Alles lässt sich fotokopieren: jede Farbe, Bleistift, Kugelschreiber, Tinte und Stempel. Kopit Kombi rationalisiert Ihren Bürobetrieb und entlastet Ihre Sekretärin. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.



Kopit AG Bern, Fabrik für  
Fotokopierapparate und  
Lichtpausmaschinen

Verkauf und Service:  
Kohler & Co. Bern  
Engelhardenstrasse 22,  
Telefon 031 2 60 06

## Peugeot-Suisse S.A., Genève

15, rue Général-Dufour

Les actionnaires sont convoqués pour le 10 juin 1963, au siège de la société, à 10 heures, en

### assemblée générale ordinaire

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes et décharges aux organes sociaux.
- 4° Nomination des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 24 mai 1963.

Le conseil d'administration.

## Compagnie du chemin de fer Lausanne-Ouchy

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 6 juin 1963, à 15 heures (feuille de présence à 14 heures 45), à la Banque Cantonale Vaudoise, salle du conseil général, à Lausanne.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs pour l'exercice 1962 seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 27 mai 1963. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 27 mai au 5 juin sur présentation des titres, au siège social, 2, avenue J.J. Merier, gare du Flon, Lausanne.

Le conseil d'administration.

## Laboratoires Brandt S.A., Genève

Boulevard de la Cluse 28

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 10 juin 1963, à 11 heures 30 au siège de la société.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 27 mai 1963.

## Gesundheit und Entspannung in Brunnen durch die Heller-Tanacid-Bäder

im Kurhaus Hellerbad

Kurdauer: 11 bis 12 Tage  
Beste Erfolge  
Prospekte, Referenzen und Auskünfte durch:  
Familie Voeggli, Bes.

Gleiche Leitung:

Park-Hotel Brunnen

Reithalle, Bigo-Golf  
Ideal für Ferien und Erholung  
Grosser Park, Tennis  
Telefon 043 9 16 81





**WALTHER Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

**Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit**

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Nach der büfa:

**Ahrend-Globe**  
Lochkarten- und EDP-Mobilair

Für das Büro: Rüegg-Naegele + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07

**Billige Notizblocks**

**Sudelblocks**  
zu 100 Blatt  
unliniert verleimt, 50 gr. Papier

Nr. 8629/A6 Standard 10,5 x 14,8	10 St.	100 St.
Nr. 8631/A5 Standard 14,8 x 21	Fr. 2.40	21.—
Nr. 90/A4 Standard 21 x 29,7	Fr. 4.50	39.75
	Fr. 8.—	70.—

unliniert, verleimt, 60 gr. Papier

Nr. 18/A6 10,5 x 14,8	Fr. 3.50	28.50
Nr. 19/A5 14,8 x 21	Fr. 6.50	54.—
Nr. 20/A4 21 x 29,7	Fr. 11.—	95.—

kariert, perforiert, 70 gr. Papier

Nr. 16/A6 10,5 x 14,8	Fr. 5.—	41.50
Nr. 15/A5 14,8 x 21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 14/A4 21 x 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 gr. und 70 gr. Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

**Vorteilhafte Preise**  
Muster zu Diensten

**LANDOLT-ARBENZ**  
Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass der am 3. Dezember 1962 verstorbenen Frau

**Friederike Fleischhacker**

geschiedene Birkenstein, geboren 10. Juli 1891, von Wittenbach (St. Gallen), wohnhaft gewesen Sumatrasstrasse 24, in Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen, mit Verfügung vom 17. April 1963 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 4. Juni 1963 beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

Zürich 6, den 24. April 1963.

Notariat Unterstrass-Zürich:  
R. Eggenberger, Notar.

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**  
Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

**Nichtigerklärung**

Die Sparhefte Nrn. 84965, 170740 und 25115 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, den 21. Mai 1963.

Hypothekarkasse des Kantons Bern.

Infolge Umorganisation günstige Gelegenheit für den Kauf einer

**Buchungsmaschine**  
**RUF-Intracont 54 Modell 153**  
mit Kurztext und automatischem, zeilen-genauen Kontoanzug Intromat.  
Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 2227 Zx an Orell Füssli Annoncen AG, Zürich 22.

**INKASSO**  
in der ganzen Schweiz  
**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 240 82

Zu verkaufen  
wegen Umstellung auf Lochstreifen  
einzel oder synchronisierbar

**Remington Buchungsmaschine**  
Modell 685, 6 Zählwerke

**Remington Locher**  
Modell 305, alphanumerisch  
bei sofortiger Abnahme sehr günstiger Preis.  
Anfragen unter Chiffre H 8975 Q an Publicitas AG, Basel.

**Farbige**

Ihre Kunden schätzen den Kunstdruckkalender „Farbige Schweiz“ mit 13 mehrfarbigen Schweizer Landschaften. Mit Ihrem Firmaaufdruck werden Sie damit diskret und dauernd.

F. Pochon-Jent AG., Buchdruckerlei  
Effingerstrasse 1, Bern  
Telefon (031) 212 38 / 212 81

**Schweiz**

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**  
Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

**Occasions-  
Vervielfältiger**

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Ellams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetriebl.	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 100.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison, Dick 90	Fr. 200.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Rono 210, neuwertig	Fr. 150.—
Rono 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R.	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D a	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—
Kega, Zentrormalhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zwoitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

**Umdrucker:**

Ormig	Fr. 200.—
Fordlgraf	Fr. 200.—
Dupleco	Fr. 250.—

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (051) 2573 31

Parkplatz im Hof

**Melchsee-Frucht** 1920  
GERUSAME BERGFERIEN  
Rudern, Fischen, Baden, ideale Wanderungen, Spazierwege durch Alpenblumen- und Tierreservate. Gut essen, Zimmer mit Bad und WC, Pauschalpreise. Prospekte. Autostrasse bis zum Hotel oder Postauto ab Sarnen und moderne Luftseilbahn.

**HOTEL Kurhaus Frutt** AM MELCHSEE  
Tel. (041) 85 51 27 — Besitzer: Familie Durrer und Amsted  
Eröffnet zirka ab 20. Juni

Wir suchen eine leistungsfähige

**Nahrungsmittelfabrik**

mit eigener Verkaufsorganisation, zwecks Herstellung und Vertrieb eines hochwertigen Produktes in Lizenz für die ganze Schweiz. Die Fabrikation könnte innert kürzester Frist ohne grossen Kostenaufwand aufgenommen werden. Ansprechende Verpackung und Markenschutz bereits vorhanden.

Ernsthafte Interessenten, die bei Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern gut eingeführt sind, mögen sich melden unter Chiffre Hab 130242 an Publicitas Bern.

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Erblasser:  
**Paul Hofstetter**

des Paul und der Anna geb. Spring, von Langnau I. E., geb. 6. Januar 1914, Ehemann der Charlotte geb. Frauenfelder, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Ostermündigen, Mitteldorfstrasse 40, verstorben am 24. März 1963.

Eingabefrist bis und mit 24. Juni 1963:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsrathaltamt II von Bern, Amthaus, Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Markus Stelner, Amthausgasse 20, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Notar Hans Mühletaler, Gottliebstrasse 54, Burgdorf.

Bern, den 7. Mai 1963. Der Beauftragte:  
Markus Steiner, Notar